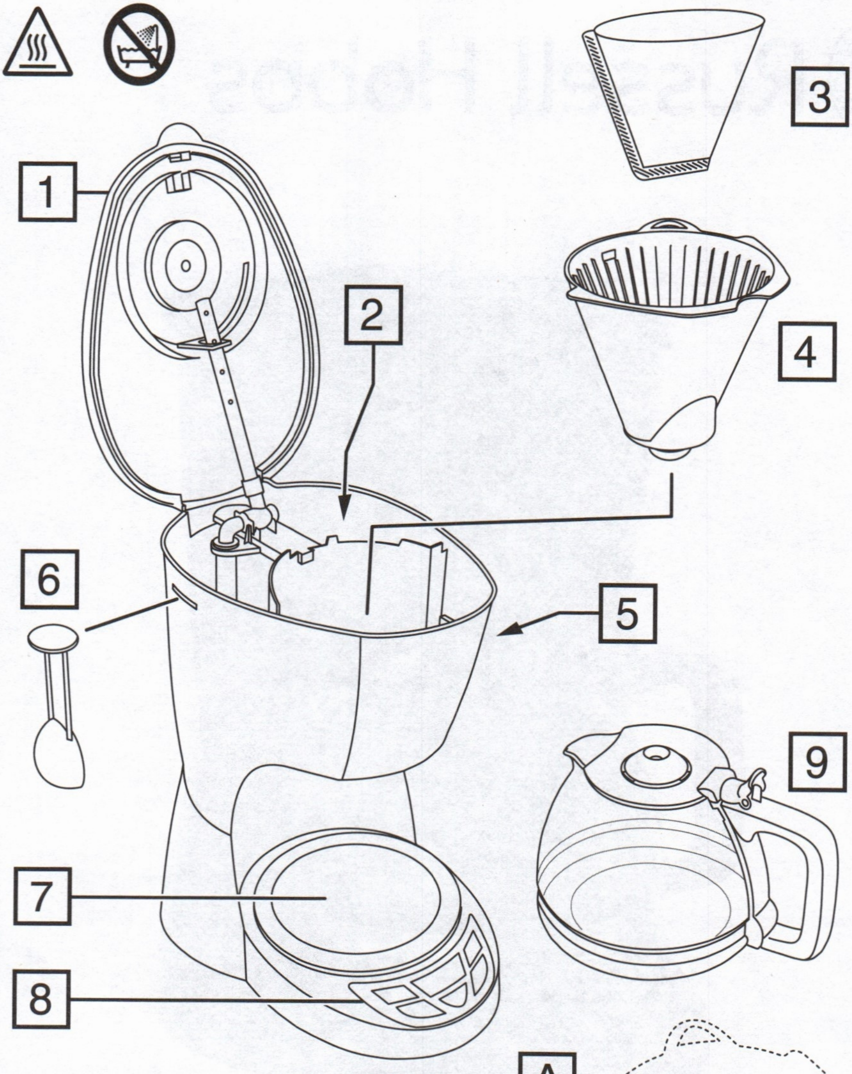
Russell Hobbs

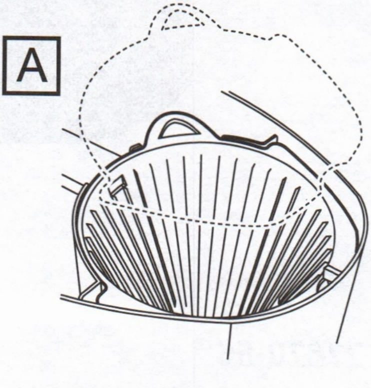
GB
DE
FR
NL
IT
ES
PT
DK
SE
NO
FI
RU
CZ
SK
PL
HR
SI
GR
HU
TR
RO
BG
UA
AE

22620-56

www.russellhobbs.com


1
2
3
4
5
6
7
8
9

10
12
PM
12:00
11


A

Read the instructions, keep them safe, pass them on if you pass the appliance on. Remove all packaging before use.

GB

IMPORTANT SAFEGUARDS

Follow basic safety precautions, including:

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and cable out of reach of children under 8 years.

Misuse of the appliance may cause injury.

⚠ The surfaces of the appliance will get hot. Residual heat will keep the surfaces hot after use.

Don't immerse the body of the appliance in liquid.

If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or someone similarly qualified, to avoid hazard.

The surface of the heating element is subject to residual heat after use.

The coffee-maker shall not be placed in a cabinet during use.

Use the appliance according to these instructions. Any misuse may cause potential injury, electric shock or other hazards.

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- farm houses.

Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

- Sit the appliance on a stable, level, heat-resistant surface.
- Keep the appliance and cable away from the edges of worktops.
- Don't use accessories or attachments other than those we supply.
- Don't use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.
- Don't use the appliance if it's damaged or malfunctions.

PARTS

1. Lid
2. Water reservoir
3. Paper filter #4 (not supplied)
4. Filter holder
5. Water gauge
6. Scoop
7. Hot plate
8. Control panel
9. Carafe
10. PM light
11. AUTO light
12. Brewing light

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Fill the reservoir to the **max** mark, and run the appliance without coffee.

FILLING

1. Remove the carafe from the hotplate.
2. Use the grip to open the lid, and expose the reservoir.
3. Fill the reservoir with the exact amount of water required.
4. Open up a #4 paper filter, and put it into the filter holder.
5. Put 1 scoop of filter-ground coffee into the filter for each cup.
6. Close the lid.
7. Replace the carafe on the hotplate.

SET THE CLOCK

1. Put the plug into the power socket.
2. 12:00 will blink on the display.
3. Set the clock to the correct time.
   - Use the **h** and **min** buttons to set the correct hour and minute.

A small dot in the display indicates PM.
The clock will retain its settings until the coffee maker is unplugged.

MAKING COFFEE

CAUTION: DO NOT open the lid during brewing as there is the potential risk of scalding.

1. Press the button. The brewing light will come on.
2. Shortly afterwards, coffee will start to drip into the carafe.
3. When it's done, the hotplate will keep the carafe warm. After 40 minutes, the hotplate will shut down.
4. If you want to stop the coffee maker while it's brewing, press the button.

COFFEE LATER

1. Set the timer to the time you want to start brewing.
   - Press the button.
   - Use the **h** and **min** buttons to set the correct hour and minute.
   - If you don't press either the **h** or **min** buttons within 5 seconds, the coffee maker will revert to "normal", and the time will show. You'll have to press the button, and start again.
2. Press the **AUTO** button until the auto light stops flashing and stays on.
3. At the time you set, the brewing light will come on and the coffee maker will start up.
4. To cancel the timer before brewing has started, press the AUTO button again.
5. If you forget what time you've set it to, press the button.

A QUICK CUP

You can remove the carafe at any time. To prevent the filter holder overflowing, replace the carafe on the hotplate within about 20 seconds.

CARE AND MAINTENANCE

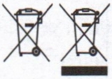
1. Unplug the appliance and let it cool.
2. Tip the contents of the filter holder into the bin.
3. Clean the outside surfaces of the appliance with a damp cloth.
4. Press the lever at the rear of the carafe lid, above the handle, to open the carafe lid.
5. Hand wash the carafe and filter holder.

6. With the filter oriented as shown in FIG A, lower it into the coffee maker. The lid will not close unless the filter holder is correctly fitted.
7. Close the lid, and press down to lock it.

DESCALE REGULARLY

Descale the appliance at least monthly with a proprietary descaler. Follow the instructions on the package of descaler.
Products returned under guarantee with faults due to scale will be subject to a repair charge.

RECYCLING



To avoid environmental and health problems due to hazardous substances, appliances and rechargeable and non-rechargeable batteries marked with one of these symbols must not be disposed of with unsorted municipal waste. Always dispose of electrical and electronic products and, where applicable, rechargeable and non-rechargeable batteries, at an appropriate official recycling/collection point.

Lesen Sie die Anleitung, bewahren Sie sie auf und falls Sie das Gerät an Dritte abgeben, geben Sie auch die Anleitung mit. Entfernen Sie die Verpackung vollständig, bevor Sie das Gerät einschalten.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Bei nicht ordnungsgemäßem Gebrauch kann es zu Verletzungen kommen.

⚠ Die Oberfläche des Geräts erhitzt sich. Die Restwärme hält die Oberfläche nach dem Gebrauch warm.

Tauchen Sie das Gehäuse des Geräts nicht in Flüssigkeit.

Weist das Kabel Beschädigungen auf, muss es vom Hersteller, einer Wartungsvertretung des Herstellers oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.

Die Oberfläche des Heizelements strahlt nach dem Gebrauch Restwärme aus.

Die Kaffeemaschine sollte während des Gebrauchs nicht in einen Schrank gestellt werden.

Verwenden Sie das Gerät entsprechend dieser Bedienungsanleitung. Ein nicht ordnungsgemäßer Gebrauch kann mögliche Verletzungen, Stromschläge oder andere Gefahren nach sich ziehen.

Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die nicht über die nötige Erfahrung und entsprechendes Wissen verfügen, sollten dieses Gerät nur unter der Aufsicht oder nach einer Einweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes und nur, wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen, benutzen.

Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch sowie für einen ähnlichen Einsatz bestimmt, wie zum Beispiel:

- in Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- durch Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen;
- in Frühstückspensionen;
- Gutshäusern.

⊗ Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einem Behälter oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.

- Gerät auf eine stabile, ebene, hitzefeste Oberfläche stellen.
- Achten Sie darauf, dass sich Gerät und Kabel nicht am Rand von Arbeitsflächen befinden.
- Bitte keine Zubehörteile oder Aufsätze verwenden, die nicht von uns geliefert wurden.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in diesen Anweisungen beschriebenen Zwecken.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktionen zeigt.

DE

ZEICHNUNGEN

1. Deckel
2. Wasserbehälter
3. Papierfilter Größe 4 (nicht enthalten)
4. Filterhalter
5. Wasserstandsanzeige
6. Portionierer
7. Warmhalteplatte
8. Digitales Bedienelement
9. Kanne
10. Zeitanzeige (Nachmittag)
11. Anzeige für AUTO-Funktion (Timer)
12. Anzeige für Brühvorgang

VOR ERSTMALIGEM GEBRAUCH

Füllen Sie den Tank bis zur **max** Markierung, und lassen Sie das Gerät ohne Kaffee laufen.

AUFFÜLLEN

1. Nehmen Sie die Kanne von der Warmhalteplatte.
2. Öffnen Sie den Deckel am Griff und legen so den Wassertank frei.
3. Füllen Sie den Wassertank mit der genau benötigten Wassermenge.
4. Öffnen Sie einen Papierfilter Größe 4 und legen Sie ihn in den Filterhalter.
5. Füllen Sie für jede Tasse je eine Portion gemahlenen Kaffee mit dem Portionierer in den Filter ein.
6. Schließen Sie den Deckel.
7. Stellen Sie die Kanne wieder auf die Warmhalteplatte.

UHRZEIT EINSTELLEN

1. Gerätenetzstecker in die Steckdose stecken.
2. Auf dem Display leuchtet 12:00 auf.
3. Die Uhr auf die richtige Zeit einstellen.
    - Mit den Tasten **h** und **min** können Sie die richtige Zeit in Stunden und Minuten einstellen.

Ein kleiner Punkt im Display zeigt an, dass die Zeit auf Nachmittag (PM) eingestellt ist.
Die Uhr behält die aktuelle Einstellung so lange bei, bis der Stecker der Kaffeemaschine aus der Steckdose gezogen wird.

KAFFEE ZUBEREITEN

VORSICHT: Öffnen Sie den Deckel während des Brühvorgangs NICHT, denn es besteht die Gefahr, dass Sie sich verbrühen könnten.

1. Die ☕-Taste betätigen. Die Anzeige für den Brühvorgang wird sich einschalten.
2. Kurz danach tropft der Kaffee in die Kanne.
3. Wenn der Kaffee fertig ist, wird die Warmhalteplatte den Kaffee heiß halten. Nach 40 Minuten wird die Warmhalteplatte automatisch ausgestellt.
4. Falls Sie die Kaffeemaschine während des Brühvorgangs ausschalten möchten, drücken Sie die ☕-Taste.

PROGRAMMIEREN DES TIMERS

1. Stellen Sie den Timer auf die Zeit ein, zu der der Kaffee gekocht werden soll.
    - Die 🕘-Taste betätigen.
    - Mit den Tasten **h** und **min** können Sie die richtige Zeit in Stunden und Minuten einstellen.
    - Wenn Sie innerhalb von 5 Sekunden weder die **h**-Taste noch die **min**-Taste drücken, wird die Kaffeemaschine auf den Normalmodus zurückkehren und die Uhrzeit wird angezeigt. Sie müssen die 🕘-Taste drücken und von neuem anfangen.
2. Drücken Sie die AUTO-Taste, bis die Anzeige aufhört zu blinken und beständig leuchtet.
3. Zur eingestellten Zeit wird sich die Anzeige für den Brühvorgang einschalten, und der Brühvorgang wird beginnen.

4. Um den Timer vor Beginn des Brühvorgangs abzuschalten, drücken Sie die Taste noch einmal.
5. Haben Sie vergessen, auf welche Zeit Sie den Timer eingestellt haben, drücken Sie die ◷ Taste.

EINE SCHNELLE TASSE

Sie können die Kanne jederzeit herausnehmen. Stellen Sie die Kanne innerhalb von ca. 20 Sekunden wieder auf die Warmhalteplatte, damit der Filterhalter nicht überläuft.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

1. Ziehen Sie den Netzstecker vom Strom und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Schütten Sie den Inhalt in den Abfalleimer.
3. Reinigen Sie die äußeren Oberflächen des Geräts mit einem feuchten Tuch.
4. Drücken Sie den hinten am Kannendeckel (über dem Griff) befindlichen Hebel herunter, um den Kannendeckel zu öffnen.
5. Waschen Sie die Kanne und den Filterhalter mit der Hand ab.
6. Richten Sie den Filter wie in Abb. A gezeigt aus und setzen ihn in die Kaffeemaschine ein. Der Deckel lässt sich nur schließen, wenn der Filter richtig eingesetzt wurde.
7. Deckel zum Verriegeln nach unten drücken.

DAS GERÄT REGELMÄSSIG ENTKALKEN

Das Gerät regelmäßig entkalken (mindestens einmal im Monat). Benutzen Sie einen Entkalker des Herstellers. Halten Sie sich an die dem Entkalker beiliegenden Anweisungen.
Bei Produkten, die im Garantiezeitraum aufgrund von Mängeln zurückgegeben werden, die auf Kalkablagerungen zurückzuführen sind, wird eine Reparaturgebühr in Rechnung gestellt.

RECYCLING

Um durch giftige Substanzen hervorgerufene Gefahren für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden, dürfen Geräte sowie wiederaufladbare und nicht wiederaufladbare Batterien, die mit einem dieser Symbole gekennzeichnet sind, nicht mit unsortiertem Siedlungsabfall entsorgt werden. Entsorgen Sie elektrische und elektronische Produkte und gegebenenfalls wiederaufladbare und nicht wiederaufladbare Batterien bei entsprechenden amtlichen Recycling- / Rücknahmestellen.

Lisez les instructions, conservez-les et transférez-les si vous transférez l'appareil. Retirez tous les emballages avant utilisation.

FR

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Suivez les précautions essentielles de sécurité, à savoir:

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Tenez l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Une utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des blessures.

⚠ Les surfaces de l'appareil vont s'échauffer. La chaleur résiduelle permet de maintenir les surfaces chaudes après utilisation.

Ne plongez pas le corps de l'appareil dans du liquide.

Si le câble est abîmé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, un de ses techniciens agréés ou une personne également qualifiée, pour éviter tout danger.

La surface de l'élément chauffant peut rester chaude après utilisation en raison de la chaleur résiduelle.

La cafetière ne doit pas être placée dans une armoire pendant son utilisation.

Utilisez l'appareil conformément aux présentes instructions. Toute utilisation inappropriée pourrait causer des blessures potentielles, une électrocution ou d'autres dangers.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées, aient reçu des instructions concernant l'utilisation sécuritaire de cet appareil et soient conscientes des risques encourus.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques ou similaires telles que :

- coins cuisine réservé au personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
- par des clients dans des hôtels, des motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
- environnements de type Bed & Breafkfast ;
- fermes.

⊘ Veillez à ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

- Posez l'appareil sur une surface stable, à niveau et résistante à la chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

SCHÉMAS

1. Couvercle
2. Réservoir d'eau
3. Filtre en papier #4 (non fourni)
4. Porte-filtre
5. Jauge d'eau
6. Mesure de café
7. Plaque chauffante
8. Panneau de contrôle
9. Verseuse
10. Voyant PM
11. Voyant AUTO
12. Voyant de préparation

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Remplissez le réservoir jusqu'au marquage **max** et mettez en route l'appareil sans café.

REMPLISSAGE

1. Retirez la verseuse de la plaque chauffante.
2. Utilisez l'insert pour relever le couvercle et accéder au réservoir.
3. Remplissez le réservoir avec la quantité exacte d'eau nécessaire.
4. Ouvrez un filtre n°4 et placez-le dans le support de filtre.
5. Versez 1 mesure de café filtre dans le filtre pour chaque tasse.
6. Fermez le couvercle.
7. Remettez la verseuse sur la plaque chauffante.

RÉGLAGE DE L'HORLOGE

1. Branchez la prise sur le secteur.
2. 12:00 clignotera sur l'écran.
3. Réglez l'horloge à la bonne heure.
   - Utilisez les boutons h et min pour régler l'heure et les minutes.
   - Un petit voyant indique PM.

L'horloge conserve ses réglages jusqu'à ce que la cafetière soit débranchée.

PRÉPARATION DU CAFÉ

ATTENTION : NE PAS ouvrir le couvercle pendant la préparation compte tenu du risque potentiel de brûlure.

1. Appuyez sur le bouton . Le voyant de préparation va s'allumer.
2. Peu après, le café commence à couler dans la verseuse.
3. Une fois le café terminé, la plaque chauffante le garde chaud. Après 40 minutes, la plaque chauffante s'éteint.
4. Si vous voulez arrêter la machine pendant la préparation du café, appuyez sur le bouton .

PRÉPARATION RETARDÉE

1. Réglez le minuteur sur l'heure à laquelle vous voulez lancer la préparation du café.
   - Appuyez sur le bouton .
   - Utilisez les boutons **h** et **min** pour régler l'heure et les minutes.
   - Si vous n'appuyez ni sur **h** ni sur **min** dans les 5 secondes, la cafetière revient en mode normal et affiche l'heure. Vous devrez appuyer sur le bouton et recommencer.
2. Appuyez sur le bouton AUTO jusqu'à ce que le voyant auto arrête de clignoter et reste allumé.
3. À l'heure préétablie, le voyant de préparation va s'allumer et la cafetière va démarrer.
4. Pour annuler la minuterie avant que la préparation du café n'ait démarré, appuyez une nouvelle fois sur le bouton AUTO.
5. Si vous oubliez l'heure pour laquelle vous avez réglé l'appareil, appuyez sur le bouton .

UNE TASSE VITE FAIT

Vous pouvez retirer la verseuse à tout moment. Pour éviter que le porte-filtre ne déborde, remettez la verseuse en place dans les 20 secondes.

SOINS ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
2. Videz le contenu du porte-filtre dans une poubelle.
3. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
4. Appuyez sur le levier à l'arrière du couvercle de la verseuse, au dessus de la poignée, pour soulever le couvercle.
5. Lavez à la main la verseuse et le porte-filtre.
6. Avec le filtre orienté comme indiqué sur la Figure A, placez-le dans la cafetière. Le couvercle pourra uniquement se fermer si le porte-filtre est installé correctement.
7. Fermez le couvercle, et appuyez dessus pour le verrouiller.

DÉTARTREZ RÉGULIÈREMENT

Utilisez un détartrant spécial. Suivez les instructions fournies avec le détartrant.
La réparation de produits retournés sous garantie présentant des défauts liés au tartre sera payante.

RECYCLAGE

Afin d'éviter les problèmes occasionnés à l'environnement et à la santé par des substances dangereuses, les appareils et les batteries rechargeables et non rechargeables présentant l'un de ces symboles ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Éliminez dans tous les cas les produits électriques et électroniques et, le cas échéant, les batteries rechargeables et non rechargeables, dans un centre officiel et approprié de collecte/recyclage.

Lees de instructies, bewaar ze goed en geef ze met het apparaat mee wanneer u deze aan een derde geeft. Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor gebruik.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMAATREGELEN

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen van jonger dan 8 jaar.

Verkeerd gebruik van het apparaat kan leiden tot letsels.

⚠ De oppervlakken van het apparaat zullen heet worden. De restwarmte houdt na gebruik de oppervlakken warm.

Het centrale deel van het apparaat niet in vloeistof onderdompelen.

Indien het snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een technicus of een ander deskundig persoon vervangen worden om eventuele risico's te vermijden.

Het oppervlak van het verwarmingselement is na gebruik onderworpen aan restwarmte.

Het koffiezetapparaat mag tijdens gebruik niet in een kast worden geplaatst.

Gebruik het apparaat volgens deze instructies. Elk misbruik kan mogelijk letsel, elektrische schokken of andere gevaren veroorzaken.

Dit apparaat kan worden gebruikt door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:

- keukengedeelte van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
- bed and breakfasts;
- boerderijen.

⊗ Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs die water of andere vloeistoffen bevatten.

- Zet het apparaat op een stabiele, vlakke, hittebestendige ondergrond.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan degene die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.
- Gebruik het apparaat niet bij beschadigingen of storingen.

AFBEELDINGEN

1. Deksel
2. Waterreservoir
3. Papierfilter (nr.4) (niet meegeleverd)
4. Filterhouder
5. Waterpeil
6. Maatlepel
7. Warmhoudplaat
8. Bedieningspaneel
9. Koffiekan
10. PM-lampje
11. AUTO-lampje
12. Zetlampje

NL

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Vul het reservoir tot het **max** teken en laat het apparaat doorlopen zonder koffie.

VULLEN

1. Verwijder de koffiekan van de warmhoudplaat.
2. Gebruik het handvat om het deksel op te tillen en het reservoir bloot te stellen.
3. Vul het waterreservoir met de exacte hoeveelheid water.
4. Open een papierfilter (nr.4) en plaats deze in de filterhouder.
5. Plaats 1 lepel gemalen koffie in de filter voor elke kop koffie.
6. Sluit het deksel.
7. Plaats de koffiekan op de warmhoudplaat.

DE KLOK INSTELLEN

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Op het scherm knippert 12:00.
3. Stel de klok in op het correcte tijdstip.
   - Gebruik de toetsen **h** en **min** om het uur en de minuten in te stellen.
   - Een klein lampje op de display geeft PM aan.
   - De klok bewaart de instellingen tot de stekker van het koffiezetapparaat verwijderd wordt.

KOFFIE ZETTEN

Open het deksel NIET tijdens het zetten, dit kan brandwonden veroorzaken.

1. Druk op de ☕ toets. Het zetlampje gaat aan.
2. Kort daarna begint de koffie in de kan te druppen.
3. Aan het einde houdt de warmhoudplaat de koffie warm. Na 40 minuten wordt de warmhoudplaat uitgeschakeld.
4. Als u het koffiezetapparaat wilt stopzetten tijdens het brouwen, drukt u op de ☕ toets.

KOFFIE LATER

1. Stel de timer in op het tijdstip dat u de koffie wilt zetten.
   - Druk op de 🕘 toets.
   - Gebruik de toetsen **h** en **min** om het uur en de minuten in te stellen.
   - Als u noch de **h** noch de **min** toetsen indrukt binnen de 5 seconden, schakelt het koffiezetapparaat over op "normal" en het tijdstip verschijnt. U moet op de 🕘 toets drukken en opnieuw starten.
2. Druk op AUTO tot het auto-lampje ophoudt met knipperen en aan blijft.
3. Op de ingestelde tijd gaat het zetlampje aan en start de koffiezetter.
4. Druk nogmaals op de knop om de tijdschakelaar te annuleren alvorens de koffie begint uit te lopen.
5. Als u vergeten bent welke tijd u hebt ingesteld, drukt u op 🕘.

VLUG EEN KOPJE

U kunt de koffiekan op ieder moment verwijderen. Om te voorkomen dat het filter overloopt, plaatst u de koffiekan ongeveer binnen 20 seconden terug op de warmhoudplaat.

ZORG EN ONDERHOUD

1. Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
2. Gooi de inhoud van de filterhouder in de vuilnisbak.
3. Maak de buitenzijde van het apparaat schoon met een vochtige doek.
4. Druk de hendel in achterop het deksel van de kan, boven het handvat, om het deksel te openen.
5. Was de koffiekan en filterhouder met de hand.
6. Als het filter zo geplaatst is als in FIG A aangegeven, laat u het in de koffiezetter zakken. Het deksel gaat niet dicht tot de filterhouder correct geplaatst is.
7. Sluit het deksel en druk het naar beneden om het te vergrendelen.

ONTKALK HET APPARAAT REGELMATIG

Gebruik een geschikte ontkalker. Volg de instructies die bij de ontkalker worden meegeleverd.
Voor geretourneerde producten die onder de garantie vallen en waarbij defecten zijn opgetreden als gevolg van kalkaanslag, worden reparatiekosten in rekening gebracht.cten zijn opgetreden als gevolg van kalkaanslag, worden reparatiekosten in rekening gebracht.

RECYCLING

Om milieu- en gezondheidsproblemen door gevaarlijke stoffen te vermijden, mogen apparaten en oplaadbare en niet oplaadbare batterijen met een van deze symbolen niet samen met het huishoudelijk afval worden verwijderd. Breng elektrische en elektronische producten en, indien van toepassing, oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen, altijd naar een officieel recycling-/inzamelpunt.

Leggere le istruzioni e conservarle al sicuro. In caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, consegnare anche le istruzioni. Rimuovere tutto l'imballaggio prima dell'uso.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza e in particolare quanto segue:

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 ani e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a condizione che vengano controllate/ istruite e capiscano i pericoli in cui si può incorrere. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni e sotto il controllo di un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

L'uso errato dell'apparecchio può causare lesioni.

⚠ Le superfici dell'apparecchio diventeranno calde. Il calore residuo mantiene le superfici calde dopo l'uso.

Non immergere il corpo dell'apparecchio in un liquido.

Se il cavo è danneggiato, farlo cambiare dal fabbricante, da un rivenditore autorizzato o da personale similmente qualificato, per evitare incidenti.

La superficie dell'elemento di riscaldamento tende a trattenere calore residuo dopo l'utilizzo.

Durante l'uso, la macchina per il caffè non deve essere posizionata in un armadietto.

Utilizzare l'apparecchio seguendo queste istruzioni. Qualsiasi cattivo uso può causare danni, scossa elettrica o altri rischi.

L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che manchino di esperienza o di conoscenza dell'apparecchio, a condizione che siano controllate o istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che siano in grado di capirne i possibili rischi.

Questo apparecchio è adatto all'uso domestico e ad applicazioni simili quali:

- aree di cucine di negozi, uffici e altri luoghi di lavoro;
- clienti in hotel, in motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti zona letto e colazione;
- case rurali.

⊗ Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, in piano e resistente al calore.
- Non usare l'apparecchio per altri scopi se non quelli per i quali è stato progettato, di seguito descritti in questo manuale di istruzioni.
- Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.

IT

IMMAGINI

1. Coperchio
2. Serbatoio acqua
3. Filtro in carta n. 4 (non in dotazione)
4. Porta filtro
5. Misuratore acqua
6. Misurino
7. Piastra
8. Pannello di controllo
9. Caraffa
10. Spia ore pomeridiane PM
11. Spia AUTO
12. Spia infusione

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

Riempire il serbatoio fino al segno **max** e attivare l'apparecchio senza caffè.

RIEMPIMENTO

1. Rimuovere la caraffa dalla piastra
2. Utilizzare la linguetta per aprire il coperchio e accedere al serbatoio.
3. Riempire il serbatoio con la quantità esatta di acqua richiesta.
4. Aprire un filtro in carta formato 4 e metterlo nel porta filtro.
5. Mettere nel filtro 1 misurino di caffè filtro per ogni tazza.
6. Chiudere il coperchio.
7. Rimettere la caraffa sulla piastra.

REGOLARE L'OROLOGIO

1. Inserire la spina nella presa di corrente.
2. Sul display apparirà la cifra 12:00 lampeggiante.
3. Impostare l'orologio sull'ora esatta.
   - Utilizzare i pulsanti **h** e **min** per impostare ora e minuti esatti.
   - Una piccola spia nel display indica le ore pomeridiane PM.
   - La macchina del caffè manterrà le impostazioni fino a che non viene staccata la spina dalla presa di corrente.

PREPARARE IL CAFFÈ

ATTENZIONE: NON aprire il coperchio durante la fase di infusione in quanto c'è il rischio di ustionarsi.

1. Premere il pulsante . La luce dell'infusione si accenderà.
2. Subito dopo, il caffè comincerà a scendere nella caraffa.
3. Quando il caffè è pronto, la piastra lo manterrà in caldo. Dopo 40 minuti, la piastra si arresterà.
4. Se si vuole spegnere la macchina mentre il caffè è in preparazione, premere il pulsante .

CAFFÈ PROGRAMMATO

1. Impostare il timer sull'ora in cui si vuole iniziare a preparare il caffè.
   - Premere il pulsante .
   - Utilizzare i pulsanti **h** e **min** per impostare ora e minuti esatti.
   - Se non si premono i pulsanti **h** o **min** entro 5 secondi, il display della macchina del caffè ritornerà all'impostazione "normal" e verrà visualizzata l'ora. Bisognerà dunque premere di nuovo il pulsante e ricominciare da capo.
2. Premere il pulsante AUTO fino a quando la spia automatica smetterà di lampeggiare e diventerà fissa.
3. All'ora impostata, la spia di infusione si accenderà e la macchina del caffè si avvierà.
4. Per disabilitare il timer prima dell'inizio dell'infusione, preme nuovamente il pulsante.
5. Se si dimentica l'orario impostato premere il pulsante .

UNA TAZZA VELOCE

Si può rimuovere la caraffa in qualsiasi momento. Per evitare che il porta filtro trabocchi, rimettere la caraffa sulla piastra entro 20 secondi.

CURA E MANUTENZIONE

1. Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
2. Buttare il contenuto del porta filtro nel cestino.
3. Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno umido.
4. Per aprire il coperchio della caraffa premere la leva sul retro del coperchio posto sopra il manico della caraffa.
5. Lavare a mano la caraffa e il porta filtro.
6. Orientare il filtro come indicato nella fig. A, inserirlo nella macchina del caffè. Il coperchio non si chiude se il supporto del filtro non è inserito in maniera corretta.
7. Chiudere il coperchio, esercitando una leggera pressione sullo stesso.

RIMUOVERE LE INCROSTAZIONI CON REGOLARITÀ

Utilizzare un anticalcare brevettato. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione dell'anticalcare. I prodotti ancora in garanzia mandati in riparazione con guasti dovuti alle incrostazioni saranno assogettati ad un addebito per la riparazione.

RICICLO

Per evitare problemi di salute ed ambientali dovuti a sostanze pericolose, gli apparecchi e le batterie ricaricabili e non ricaricabili contrassegnati con uno di questi simboli non devono essere smaltiti con i rifiuti urbani indifferenziati. Smaltire i prodotti elettrici ed elettronici e, quando possibile, le batterie ricaricabili e non ricaricabili, in un punto di raccolta autorizzato per il riciclo/la raccolta.

Lea las instrucciones, guárdelas en un lugar seguro y, en caso de dar el aparato a otra persona, entrégueselas también. Retire todo el embalaje antes de usar el aparato.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

El uso inadecuado del aparato puede ocasionar heridas.

⚠ Las superficies del aparato estarán calientes. El calor residual mantendrá las superficies calientes después de usar el aparato.

No sumerja el cuerpo del aparato en líquido.

Si el cable está dañado, este deberá ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio, o alguien con cualificación similar para evitar peligro.

La superficie del elemento calefactor conservará calor residual después de utilizar el aparato.

No guarde la cafetera en una alacena mientras esté funcionando.

Utilice el aparato conforme estas instrucciones. Un uso indebido puede provocar heridas, descargas eléctricas u otras situaciones de riesgo.

Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidad física, sensorial o mental o sin experiencia en su manejo siempre que otra persona las supervise o les haya explicado cómo utilizar el aparato de forma segura y comprendan los posibles riesgos.

Este aparato está pensado para uso en el hogar y en contextos similares, tales como:

- áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
- por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial;
- alojamientos tipo bed & breakfast;
- casas rurales.

Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.

- Ponga el aparato en una superficie estable, nivelada y resistente al calor.
- No use el aparato para ningún fin distinto a los descritos en estas instrucciones.
- No use el aparato si está dañado o si no funciona bien.

ES

ILUSTRACIONES

1. Tapa
2. Reserva de agua
3. Filtro de papel n°4 (no incluido)
4. Soporte del filtro
5. Indicador de agua
6. Cuchara
7. Placa
8. Pannello di controllo
9. Jarra
10. Indicador luminoso de la hora PM
11. Indicador luminoso AUTO
12. Indicador luminoso de preparación

ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

Llene el depósito hasta **max** y haga funcionar el aparato sin café.

LLENADO

1. Retire la jarra de la placa.
2. Utilice la agarradera para abrir la tapa y que el depósito quede al descubierto.
3. Llene al menos 2 tazas de agua, sin sobrepasar la marca de **max**.
4. Abra un filtro de papel del nº4 y colóquelo en el soporte del filtro.
5. Ponga dentro del filtro una cucharada de café por cada taza.
6. Cierre la tapa.
7. Vuelva a colocar la jarra en la placa.

CONFIGURE EL RELOJ

1. Enchufe el aparato a la corriente.
2. 12:00 parpadeará en la pantalla.
3. Configure la hora correcta del reloj.
   - Utilice los botones **h** y **min**. para ajustar correctamente las horas y minutos.
   - Una pequeño indicador luminoso en la pantalla indica la hora PM.

HACER CAFÉ

ATENCIÓN: NO abra la tapa durante el proceso de preparación para evitar escaldarse.

1. Pulse el botón . Se encenderá el indicador luminoso de preparación.
2. Poco después empezará a gotear el café en la jarra.
3. Cuando termine de colar, la placa mantendrá el café caliente. Pasados 40 minutos, la placa se apagará.
4. Si desea detener la cafetera mientras está preparando café, pulse el botón .

CAFÉ MÁS TARDE

1. Programe el temporizador a la hora que desee que comience la preparación de café.
   - Pulse el botón .
   - Utilice los botones **h** y **min**. para ajustar correctamente las horas y minutos.
   - Si no pulsa los botones **h** ni **min** en menos de 5 segundos, la cafetera volverá al modo "normal" y se mostrará la hora. Tendrá que volver a pulsar el botón y comenzar de nuevo.
2. Pulse el botón AUTO hasta que el indicador luminoso auto deje de parpadear y permanezca encendido.
3. A la hora que programe, el indicador luminoso de preparación se encenderá y la cafetera se pondrá en marcha.
4. Para cancelar el temporizador antes de que la cafetera haya comenzado a preparar el café, pulse de nuevo el botón.
5. Si olvida qué hora ha seleccionado, pulse el botón .

UNA TAZA RÁPIDA

Puede retirar la jarra en cualquier momento. Para evitar que el soporte del filtro rebose, vuelva a colocar la jarra en la placa antes de que transcurran 20 segundos.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. Desenchufe el aparato y deje que se enfríe.
2. Vierta el contenido del soporte del filtro en la basura.
3. Limpie las superficies exteriores del aparato con un paño húmedo.
4. Pulse la palanca de la parte trasera de la tapa de la jarra (encima del asa) para abrir la tapa.
5. Lave a mano la jarra y el soporte del filtro.
6. Con el filtro colocado de la forma en la que se indica la fig. A, póngalo en la cafetera. La tapa no se cerrará hasta que el soporte para filtros encaje correctamente.
7. Cierre la tapa y presione hacia abajo para fijarla.

DESESCAME REGULARMENTE

Utilice un producto descalcificador de marca. Siga las instrucciones de uso del producto descalcificador. Los productos en garantía que se devuelvan por acumulación de depósitos estarán sujetos al pago de la reparación.

RECICLAJE

Para evitar problemas medioambientales y de salud derivados de sustancias peligrosas, los electrodomésticos y las pilas recargables y no recargables en las que aparezca uno de estos símbolos no deben eliminarse junto con los residuos urbanos no seleccionados. Deseche siempre los aparatos eléctricos y electrónicos y, cuando corresponda, las pilas recargables y no recargables, en puntos oficiales de recogida/reciclado adecuados.

Leia as instruções e guarde em lugar seguro. Forneça-as também caso venha a fornecer o aparelho a alguém. Retire todo o material de embalar antes da utilização.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO IMPORTANTES

Siga as seguintes instruções básicas de segurança:

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas/instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

Utilizar o aparelho incorretamente poderá resultar em ferimentos.

⚠ As superfícies do aparelho aquecerão. O calor residual manterá as superfícies quentes após a utilização.

Não submirja o corpo do aparelho em líquido.

Se o cabo estiver danificado, o fabricante, o seu agente de assistência técnica ou qualquer profissional devidamente qualificado deverá substituí-lo para se evitarem riscos.

A superfície da resistência está sujeita a calor residual após a utilização.

A máquina de café não deverá estar num armário durante a utilização.

Use o aparelho de acordo com estas instruções. Qualquer uso indevido poderá causar ferimentos, choques elétricos ou outros perigos potenciais.

Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos se estiverem sob supervisão ou tenham recebido instruções relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

Este aparelho deve ser usado em ambientes domésticos e em aplicações semelhantes, tais como:

- áreas de cozinha de funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
- por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- ambientes tipo pensões ou pousadas;
- quintas.

⊗ No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

- Coloque o aparelho numa superfície estável, plana, resistente ao calor.
- Não utilize o aparelho para quaisquer outras finalidades senão as descritas nestas instruções.
- Não utilize o aparelho se estiver danificado ou defeituoso.

PT

ESQUEMAS

1. Tampa
2. Depósito de água
3. Filtro de papel nº4 (não incluído)
4. Porta filtro
5. Indicador do nível da água
6. Colher
7. Placa de aquecimento
8. Painel de controle
9. Jarro
10. Luz PM
11. Luz AUTO
12. Luz de infusão

ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Encha o depósito até à marca "**max**", e ponha o aparelho a funcionar sem café.

ENCHER O DEPÓSITO

1. Retire o jarro da placa de aquecimento.
2. Use a alça para abrir a tampa e expor o depósito.
3. Encha o depósito com a quantidade exacta de água pretendida.
4. Abra um filtro de papel nº4 e coloque-o no porta filtro.
5. Coloque 1 colher de café moído no filtro para cada chávena.
6. Feche a tampa.
7. Volte a colocar o jarro sobre a placa de aquecimento.

PROGRAMAR O RELÓGIO

1. Ligue a ficha à tomada eléctrica.
2. O número 12:00 piscará no visor.
3. Regule o relógio na hora certa.
   - Use os botões **h** e **min** para regular a hora e os minutos.
   - Uma luz pequena no ecrã indica PM.
   - O relógio memoriza as suas definições até o aparelho de café ser desligada da tomada.

FAZER CAFÉ

CUIDADO: NÃO abra a tampa durante a infusão para evitar o risco potencial de queimaduras.

1. Prima o botão "". A luz de infusão acende-se.
2. Logo a seguir, o café começa a gotejar para dentro do jarro.
3. Depois de terminada a infusão, a placa de aquecimento mantém o café quente. Após 40 minutos, a placa de aquecimento desligar-se-á.
4. Se quiser parar o aparelho durante a infusão, prima o botão .

CAFÉ MAIS TARDE

1. Regule o temporizador para a hora em que deseja que comece a infusão.
   - Prima o botão ""
   - Use os botões **h** e **min** para regular a hora e os minutos.
   - Se não premir um dos botões "**h**" ou "**min**" dentro de 5 segundos, o aparelho de café voltará às suas definições "normais" e a hora aparecerá. Terá de premir o botão de novo e começar tudo de novo.
2. Prima o botão AUTO até que a luz auto pare de piscar e se torne permanente.
3. Na hora definida, a luz de infusão acende-se e a máquina de café ativa-se.
4. Para cancelar o temporizador antes de ter início a infusão, prima o botão novamente.
5. Se se esquecer da hora programada, prima o botão .

UM CAFEZINHO RÁPIDO

Pode retirar o jarro a qualquer altura. Para evitar que o porta-filtro transborde, volte a colocar a jarro na placa de aquecimento num prazo de 20 segundos.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

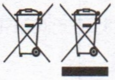
1. Desligue o aparelho da corrente elétrica e aguarde que arrefeça.
2. Despeje o conteúdo do porta-filtro no lixo.
3. Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido.
4. Faça pressão sobre a alavanca, na parte posterior da tampa do jarro, por cima da asa, para abrir a tampa do balão.
5. Lave o jarro e o porta filtro à mão.
6. Com o filtro posicionado conforme ilustrado na FIG. A, desça-o para o interior da máquina de café. Não é possível fechar a tampa se o suporte de filtro não estiver colocado corretamente.
7. Feche a tampa e pressione para baixo para a fechar.

PT

DESCALCIFIQUE REGULARMENTE

Use um descalcificador de marca. Siga as instruções presentes no descalcificador.
Os produtos devolvidos durante a garantia com avarias devido a calcário estarão sujeitos a custos de reparação.

RECICLAGEM



Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas, os aparelhos e baterias recarregáveis e não recarregáveis com um destes símbolos não deverão ser eliminados com o lixo doméstico normal. Elimine sempre os produtos elétricos e eletrónicos e, quando aplicável, as baterias recarregáveis e não recarregáveis, no ponto de reciclagem/recolha oficial apropriado.

Læs vejledningen og behold den til senere brug. Lad den følge med apparatet, hvis det overdrages til andre. Fjern al emballage før brug.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn.

Apparatet og ledningen skal holdes uden for rækkevidden af børn under 8 år.

Forket brug af apparatet kan forårsage tilskadekomst.

⚠ Apparatets overflader kan blive meget varme. Eftervarme holder overfladerne varme efter brug.

Læg ikke hoveddelen i væske.

Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en tilsvarende kvalificeret fagmand, så eventuelle skader undgås.

Varmeelements overflade er stadig varmt efter brug.

Kaffemaskinen må ikke stå i et skab, når den er i brug.

Brug apparatet ifølge brugsanvisningen. Enhver form for forkert brug kan forårsage tilskadekomst, elektrisk stød og andre farer.

Dette apparat kan benyttes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring, hvis de er under opsyn eller har modtaget vejledning i anvendelsen af apparatet på en sikker måde og forstår, hvilke farer der er forbundet med brug.

Dette apparat er beregnet til at blive brugt i en privat husholdning eller lignende såsom:

- personalekøkken i butikker, kontorer eller andre arbejdspladser
- af gæster på hotel, motel og på andre indkvarteringssteder
- bed & breakfast-steder
- landhuse

⊘ Brug ikke dette apparat i nærheden af et badekar, brusebad, håndvask eller andre beholdere med vand.

- Anbring apparatet på et stabilt, plant og varmebestandigt underlag.
- Anvend ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- Undlad at anvende apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.

TEGNINGER

1. Låg
2. Vandbeholderen
3. Kaffefilter nr. 4 (medfølger ikke)
4. Filtertragt
5. Vandniveaumåler
6. Måleske
7. Varmeplade
8. Kontrolpanel
9. Kande
10. PM Lampe (for eftermiddag)
11. AUTO-lampe
12. Bryggelampe

FØR APPARATET TAGES I BRUG FØRSTE GANG

Fyld vandbeholderen op til "**max**", og kør maskinen igennem uden kaffe.

OPFYLDNING

1. Fjern kanden fra varmepladen.
2. Brug grebet til at åbne for låget og afdække vandbeholderen.
3. Påfyld mindst 2 kopper vand og aldrig højere end til "**max**" afmærkningen.
4. Åbn et papirfilter på #4 og sæt det ind i filtetragten.
5. Put 1 måleske kværnet filterkaffe i filtret for hver kop.
6. Luk låget.
7. Sæt kanden tilbage på varmepladen.

INDSTILLING AF UR

1. Sæt ledningen i stikkontakten.
2. 12:00 vil blinke på displayet.
3. Indstil uret til det ønskede tidspunkt:
   - Brug **h** og **min** knapperne til indstilling af korrekt time og minut.
   - En lille lampe i displayet indikerer PM (eftermiddag).
   - Uret husker indstillingen, indtil kaffemaskinen tages ud af stik.

DK

KAFFEBRYGNING

FORSIGTIG!: Låget MÅ IKKE åbnes under brygning, da der er en potentiel risiko for skoldning.

1. Tryk på ☕-knappen. Bryggelampen tænder.
2. Hurtigt efter vil kaffen begynde at løbe ned i kanden.
3. Derefter holder varmepladen kanden opvarmet. Efter 40 minutter, slukker varmepladen.
4. Hvis du vil stoppe kaffemaskinen, mens den brygger, skal du trykke på ☕ knappen.

KAFFE SENERE

1. Indstil timeren til det tidspunkt, du ønsker at starte kaffebrygningen:
   - Tryk på 🕘-knappen.
   - Brug **h** og **min** knapperne til indstilling af korrekt time og minut.
   - Hvis du ikke trykker på enten **h** eller **min** knappen inden for 5 sekunder, vender kaffemaskinen tilbage til "normal", og den viser tiden. Du skal trykke på 🕘 knappen og starte forfra.
2. Tryk på AUTO-knappen, indtil auto-lampen holder op med at blinke og lyser konstant.
3. På det tidspunkt, du har indstillet tændes bryggelampen, og kaffemaskinen går i gang.
4. Tryk på knappen igen for at annullere timeren, inden brygningen er startet.
5. Hvis du har glemt, hvilket tidspunkt du har indstillet, kan du trykke på 🕘-knappen.

EN HURTIG KOP

Det er muligt at fjerne kanden på et hvilket som helst tidspunkt. For at undgå at filtertragten flyder over, sæt kanden tilbage på varmepladen i ca. 20 sekunder.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

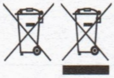
1. Tag apparatets stik ud og lad det køle af.
2. Hæld filtertragtens indhold i affaldsspanden.
3. Rengør apparatets udvendige flader med en fugtig klud.
4. Tryk på grebet, der sidder bag på kandens låg , oven på håndtaget, for at åbne for kandens låg.
5. Vask kande og filertragt af i hånden.

6. Med filtret vendt som vist på FIG A sænkes det ned i kaffemaskinen. Låget kan ikke lukkes, medmindre filtertragten sidder korrekt.
7. Luk for låget og tryk ned for at låse det.

APPARATET SKAL AFKALKES REGELMÆSSIGT

Brug et egnet afkalkningsprodukt. Følg anvisningen på afkalkningsproduktets emballage. Returnerede produkter, hvis defekter skyldes kalkaflejringer, repareres mod et gebyr.

GENBRUG



For at undgå miljø- og sundhedsmæssige problemer forårsaget af farlige stoffer, må apparater og genopladelige og ikke-genopladelige batterier, der er mærket med et af disse symboler, ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald. Udtjente elektriske og elektroniske produkter samt genopladelige og ikke-genopladelige batterier fra produkterne skal afleveres på en godkendt genbrugsplads eller indsamlingssted.

Läs bruksanvisningen och spara den för framtida bruk. Låt bruksanvisningen följa med om du överlåter apparaten. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.

VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt. Håll apparat och elkabel utom räckhåll för barn under 8 år.

Felaktig användning av apparaten kan orsaka skada.

⚠ Apparatens utsida blir varm. Eftervärmen gör att utsidorna fortfarande är varma efter avslutad användning.

Sänk inte ned apparaten i vätska.

Om sladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, serviceombud eller någon med liknande kompetens för att undvika skaderisker.

Restvärme kan finnas kvar på värmeelementets yta efter användning.

Kaffeapparaten får inte placeras i ett skåp vid användning.

Använd apparaten enligt dessa anvisningar. Eventuell felaktig användning kan orsaka potentiell skada, elstöt eller andra faror.

Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten används på ett säkert sätt och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra.

Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, så som:

- personalkök i butiker, kontor eller andra arbetsplatser;
- av kunder på hotell, motell och andra typer av bostadsmiljöer;
- miljöer av bed and breakfast-typ;
- boenden på bondgårdar.

Använd inte denna apparat nära badkar, dusch, handfat eller andra behållare för vatten.

- Ställ apparaten på en fast, jämn och värmetålig yta.
- Använd inte apparaten för några andra ändamål än sådana som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte apparaten om den är skadad eller fungerar dåligt.

SE

BILDER

1. Lock
2. Vattenbehållaren
3. Pappersfilter storlek 4 (medföljer inte)
4. Filterhållare
5. Vattennivåmätare
6. Måttskopa
7. Värmeplatta
8. Kontrollpanel
9. Kaffekanna
10. PM-ljus
11. AUTO-ljus
12. Bryggningsljus

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Fyll vattenbehållaren till markeringen (**max**) för maximal nivå (max) och kör apparaten utan kaffe.

FYLLA PÅ VATTEN

1. Ta bort kaffekannan från värmeplattan.
2. Använd haken för att öppna locket och komma åt vattenbehållaren.
3. Fyll vattenbehållaren med precis så mycket vatten som behövs.
4. Veckla upp ett pappersfilter i storlek 4 och sätt det i filterhållaren.
5. Häll en måttskopa bryggmalet kaffe i filtret för varje kopp.
6. Stäng locket.
7. Ställ tillbaka kaffekannan på värmeplattan.

STÄLL IN KLOCKAN

1. Sätt stickproppen i väggkontakten.
2. "12:00" kommer att blinka på displayen.
3. Ställ in klockan på önskad tid:
   - Ställ in önskad tid med knapparna "**h**" och "**min**".
   - Ett litet ljus i displayen anger PM.
   - Klockan kommer att behålla inställningen tills kaffebryggaren har kopplats ur.

BRYGGA KAFFE

VARNING: Öppna INTE locket under bryggning, det medför risk för brännskada.

1. Tryck på ☕-knappen. Bryggningsljuset tänds.
2. Efter en liten stund börjar kaffet droppa ned i kaffekannan.
3. Därefter kommer värmeplattan att hålla kaffekannan varm. Efter 40 minuter stängs värmeplattan av.
4. Tryck in knappen ☕ om du vill stoppa apparaten under bryggningen.

KAFFE SENARE!

1. Ställ in timern på den tid du vill att bryggningen ska börja:
   - Tryck på ⏲-knappen.
   - Ställ in önskad tid med knapparna "**h**" och "**min**".
   - Om du varken trycker in knappen för timme (**h**) eller minut (**min**) inom 5 sekunder kommer apparaten att återgå till "normal" och tiden visas. Då måste du trycka in knappen ⏲ och börja om.
2. Tryck på AUTO-knappen tills autoljuset slutar blinka och förblir tänt.
3. Vid den inställda tiden tänds bryggningsljuset och kaffebryggaren sätter igång.
4. Tryck en gång till på knappen om du vill slå av timern innan bryggningen har börjat.
5. Om du har glömt vilken tid du har ställt in, tryck på knappen ⏲.

EN KOPP – SNABBT

Man kan närsomhelst ta bort kaffekannan. För att innehållet i filterhållaren inte ska rinna över, bör du ställa tillbaka kaffekannan på värmeplattan inom ungefär 20 sekunder.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

1. Dra ur sladden till apparaten och låt apparaten svalna.
2. Häll filterinnehållet i soporna och inte i avloppet.
3. Rengör ytorna på apparatens utsida med en fuktig trasa.
4. Tryck på spaken som finns på baksidan av kaffekannans lock ovanför handtaget och locket öppnas.
5. Diska kaffekannan och filterhållaren för hand.
6. Med filtret riktat så som visas i FIG A, sänk ned det i kaffebryggaren. Locket stängs inte om filterhållaren inte är isatt på rätt sätt.
7. Stäng locket och lås det genom att trycka ned det.

AVKALKA REGELBUNDET

Använd ett avkalkningsmedel av välkänt märke. Följ instruktionerna som medföljer avkalkningsmedlet. Produkter med gällande garanti som returneras på grund av något fel orsakat av kalkavlagringar kommer att påläggas reparationsavgift.

SE

ÅTERVINNING

För att undvika miljö- och hälsoproblem pga. farliga ämnen får man inte kassera apparater eller laddningsbara och icke-laddningsbara batterier märkta med någon av dessa symboler i osorterat kommunalt avfall. Elektriska och elektroniska produkter och, där tillämpligt, laddningsbara och icke-laddningsbara batterier ska alltid kasseras vid en lämplig, officiell återvinnings-/uppsamlingsstation.

Les instruksjonene, oppbevar dem på et trygt sted, og send de med apparatet hvis du gir det videre. Fjern all emballasje før bruk.

VIKTIG SIKKERHETSTILTAK

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert

Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og personer med nedsatte fysiske, sansende eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap hvis slike personer har fått opplæring eller blir holdt under oppsyn og forstår farene som er tilknyttet bruken av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over åtte år og holdes under oppsyn. Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under åtte år.

Feil bruk av apparatet kan føre til skader.

⚠ Apparatets overflater vil bli varme. Restvarmen vil holde overflatene varme etter bruk.

Ikke senk hoveddelen på apparatet ned i væske.

Hvis kabelen er skadet så må den bli erstattet av fabrikanten, servicepartner eller andre som er kvalifiserte for å unngå fare.

Varmeelementets overflate blir utsatt for overskuddsvarme etter bruk.

Kaffetrakterne må ikke plasseres i et skap under bruk.1

Bruk apparatet i samsvar med disse instruksjonene. Gal bruk kan forårsake skader, elektrisk støt eller annen risiko.

Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller opplæring i bruken av hvordan man bruker apparatet på en trygg måte, og forstår risikoen som er involvert.

Dette apparatet er beregnet for å brukes i husholdninger og liknende bruk, som for eksempel:

- kjøkken for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
- av gjester på hotell, motell og andre boligmiljøer;
- bed &breakfast-miljøer;
- gårdshus.

⊗ Dypp aldri apparatet i væsker, ikke bruk det på baderom, nær vann eller utendørs.

- Sett apparatet på en stabil, flat og varmeherdet overflate.
- Ikke bruk apparatet til andre formål enn det som beskrives i disse instruksene.
- Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller har mangler.

FIGURER

1. Deksel
2. Vannbeholderen
3. Papirfilter #4 (følger ikke med)
4. Filterholder
5. Vannivå-måler
6. Måleskje
7. Varmeplate
8. Kontrollpanel
9. Kanne
10. Ettermiddagslys (PM)
11. AUTO-lys
12. "Koker"-lys

FØR FØRSTEGANGSBRUK

Fyll vannbeholderen til **max** merket og kjør apparatet uten kaffe.

FYLLING

1. Ta vekk kannen fra varmeplaten.
2. Bruk grepet til å åpne dekselet og få frem vannbeholderen.
3. Fyll vannbeholderen med nøyaktig så mye vann som kreves.
4. Åpne opp et #4 papirfilter og ha det inn i filterholderen.
5. Hell 1 måleskje med filterkaffe i filteret for hver kopp
6. Lukk dekselet.
7. Sett kannen tilbake på varmeplaten.

STILLE KLOKKEN

1. Ha kontakten i støpselet.
2. 12:00 vil blinke på skjermen.
3. Still klokken til korrekt tid:
   - Bruk knappene "h" og "min" for å stille inn riktig time og minutter.
   - Et lite lys i displayet indikerer ettermiddag (PM).
   - Klokken vil beholde disse innstillingene helt til stikkkontakten trekkes ut.

NO

KOKE KAFFE

FORSIKTIG: IKKE ta av lokket under traktingen, da det kan være risiko for skålding.

1. Trykk på ☕. Knappen vil lyse. "Koker"-lyset slår seg på.
2. Litt etter så vil kaffen begynne å dryppe i kannen.
3. Når dette er gjort, så vil varmeplaten holde kannen varm. Etter 40 minutter slår varmeplaten seg av.
4. Hvis du ønsker å stoppe kaffetrakteren, mens den trakter, trykk ☕ knappen.

KAFFE SENERE

1. Still timeren till ønsket klokkeslett for start av trakting.
   - Trykk på 🕘.
   - Bruk knappene "**h**" og "**min**" for å stille inn riktig time og minutter.
   - Hvis du ikke trykker hverken **h** eller **min** knappene innen 5 sekunder, så vil kaffemaskinen settes til "normal", og tiden vil vises. Da må du trykke 🕘 knappen og begynne på nytt.
2. Trykk på AUTO-knappen til lyset slutter å blinke, og forblir på.
3. Ved tidspunktet du har valgt, vil "koker"-lyset slå seg på, og kaffemaskinen vil starte.
4. For å avbryte tidtakeren før bryggingen har startet, trykk på knappen igjen.
5. Hvis du har glemt tidspunktet du har valgt, kan du trykke på 🕘-knappen.

EN RASK KOPP

Du kan fjerne kannen når som helst. For å forhindre at kaffen skal gå over filteret, sett kannen tilbake på varmeplaten innen 20 sekunder.

BEHANDLING OG VEDLIKEHOLD

1. Koble fra apparatet og la det kjøle seg.
2. Kast filterinnholdet i søppla – ikke skyll gruten ned i vasken.
3. Tørk utvendige overflater av apparatet med en dampet klut.
4. Flytt hendelen på baksiden av kannens deksel, over håndtaket for å åpne kannens deksel.
5. Vask kannen og filterholderen for hånd.

6. Når filteret sitter som vist i fig. A, kan du føre holderen inn i kaffemaskinen. Lokket vil ikke kunne lukkes med mindre filterholderen sitter riktig.
7. Lukk dekselet og trykk det ned for å låse det.

AVKALK REGELMESSIG

Bruk et proprietært avkalkingsmiddel. Følg instruksjonene som følger med avkalkingsmiddelet. Produkter som returneres under garanti med feil forårsaket av kalk vil få reparasjonskostnade

RESIRKULERING

For å unngå miljø- og helseproblemer på grunn av farlige stoffer, må apparater og oppladbare og ikke-oppladbare batterier markert med en av disse symbolene ikke kastes i usortert offentlig avfall. Kast alltid elektriske og elektroniske produkter og, hvis relevant, oppladbare og ikke-oppladbare batterier, på et egnet retursted for offentlig resirkulering/innsamling.

Lue käyttöohjeet, säilytä ne ja anna ne laitteen mukana, mikäli luovutat sen toiselle henkilölle. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttöä.

TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Seuraa perusvarotoimia, muun muassa seuraavia ohjeita:

Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistienvarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnan alla. Pidä laite ja kaapeli alle 8-vuotiaiden ulottumattomissa.

Laitteen väärinkäyttö saattaa aiheuttaa henkilövahingon.

⚠ Laitteen pinnat tulevat kuumiksi. Jälkilämpö pitää pinnat kuumina käytön jälkeen.

Älä upota laitteen runkoa nesteeseen.

Jos sähköjohto on vahingoittunut, se pitää antaa valmistajan, tämän huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

Lämpöelementtien pinnalla on jälkilämpöä käytön jälkeen.

Kahvinkeitintä ei saa laittaa kaappiin käytön aikana.

Käytä laitetta näiden ohjeiden mukaisesti. Väärinkäyttö voi aiheuttaa potentiaalisen henkilövahingon, sähköiskun tai muita vaaroja.

Tätä laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai ohjeistetaan laitteen turvallisessa käytössä, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten:

- henkilöstökeittiöt kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
- hotellien, motellien ja muiden asuntolatyyppisten tilojen asiakastilat;
- aamiaisen ja majoituksen tarjoavat tilat;
- maatilat.

- Älä käytä tätä laitetta kylpyammeen, suihkun, pesualtaan tai muun vettä sisältävän säiliön lähellä.
- Aseta laite vakaalla, tasaiselle ja kuumuutta kestävälle alustalle.
- Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai toimii huonosti.

PIIRROKSET

1. Kansi
2. Vesisäiliöön
3. Suodatinpaperi, numero 4 (ei mukana)
4. Suodatinteline
5. Vesitason mittari
6. Annoslusikka
7. Lämpölevy
8. Ohjauspaneeli
9. Kannu
10. PM-valo
11. AUTO-valo
12. Valmistusvalo

FI

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Täytä säiliö maksimirajaan (**max**) saakka ja anna laitteen käydä ilman kahvia.

TÄYTTÖ

1. Ota kannu pois lämpölevyltä.
2. Käytä kahva a kannen avaamiseen.
3. Täytä säiliö täsmälleen tarvittavalla määrällä vettä.
4. Avaa paperisuodatin, koko 4, laita se suodatinalustaan.
5. Laita 1 annoslusikallinen kahvinporoja suodattimeen jokaista kuppia kohden.
6. Sulje kansi.
7. Laita kannu takaisin lämpölevylle.

KELLONAJAN ASETTAMINEN

1. Laita pistoke kiinni pistorasiaan.
2. Näytössä vilkkuu 12:00.
3. Aseta kello oikeaan aikaan:
   - Käytä valitsimia **h** ja **min** säätääksesi oikean tunnin ja minuutin.
   - Näytössä oleva pieni valo merkitsee PM-aikaa.
   - Kello säilyttää asetuksensa, kunnes kahvinkeitin on irrotettu sähkönsyötöstä.

KAHVIN VALMISTAMINEN

HUOMIO: ÄLÄ avaa kantta valmistuksen aikana mahdollisen palovammavaaran takia.

1. Paina ☕-painiketta. Valmistusvalo syttyy palamaan.
2. Pian sen jälkeen kahvi alkaa tippua kannuun.
3. Kun valuminen on loppunut, lämpölevy pitää kannun kuumana. 40 minuutin kuluttua lämpölevy sammuu.
4. Jos haluat sammuttaa keittimen valmistuksen ollessa käynnissä, paina ☕-valitsinta.

KAHVIA MYÖHEMMIN

1. Aseta ajastin aikaan, jolloin haluat aloittaa valmistuksen:
   - Paina ⏲-painiketta.
   - Käytä valitsimia **h** ja **min** säätääksesi oikean tunnin ja minuutin.
   - Jos et paina **h**- tai **min** -valitsimia 5 sekunnissa, kahvinkeitin palaa "normaalitilaan" ja aika näkyy näytössä. Sinun on painettava ⏲ -valitsinta aloittaaksesi uudestaan.
2. Paina AUTO-painiketta, kunnes auto-valo lakkaa vilkkumasta ja jää palamaan.
3. Asettamanasi kellonaikana valmistusvalo syttyy ja kahvinkeitin käynnistyy.
4. Voit peruuttaa ajastimen ennen kuin valmistus on alkanut painamalla painiketta uudelleen.
5. Jos unohdat minkä ajan olet asettanut, paina ⏲-painiketta

NOPEA KUPPONEN

3Voit ottaa kannun pois koska vain haluat. Jotta suodatinteline ei vuoda yli, kannu on laitettava alustalle 20 sekunnin kuluessa.

HOITO JA HUOLTO

1. Irrota laite verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä.
2. Heitä suodatintelineen sisältö roskiin – älä huuhdo kahvinporoja pesualtaaseen.
3. Puhdista laitteen ulkopinta kostealla kankaalla.
4. Paina vipua kannun kannen takaosassa kahva n päällä avataksesi kannun kannen.
5. Pese kannu ja suodatin käsin.

6. Suuntaa suodatin kuten KUVASSA A, laske se kahvinkeittimeen. Kansi ei mene kiinni ennen kuin suodatinpidike on oikein kiinnitetty.
7. Sulje kansi ja lukitse se painamalla alas.

POISTA KALKKI SÄÄNNÖLLISESTI

Käytä laadukasta kalkinpoistoainetta. Noudata kalkinpoistoaineen mukana tulevia ohjeita.
Jos tuote on takuun alainen ja siinä on kalkinpoiston laiminlyönnin aiheuttamia vikoja, laitteen korjauksesta veloitetaan.

KIERRÄTYS

Jotta vältettäisiin vaarallisista aineista ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, näillä symboleilla varustettuja laitteita sekä ladattavia ja kertakäyttöisiä paristoja ei saa hävittää lajittelemattomana sekajätteenä. Hävitä sähkö- ja elektroniikkatuotteet sekä, mikäli sovellettavissa, ladattavat ja kertakäyttöiset paristot asianmukaiseen viralliseen kierrätys-/keräilypisteeseen.

FI

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ КОФЕВАРКА

Прочтите инструкции, сохраните их, при передаче сопроводите инструкцией. Перед применением изделия снимите с него упаковку.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:

Использование данного устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков. Детям запрещено играть с устройством. Очистку и обслуживание устройства могут выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослыми. Храните устройство и кабель в недоступном для детей до 8 лет месте.

Неправильное использование прибора может привести к травме.

⚠ Поверхности прибора нагреваются. За счет остаточного тепла поверхности будут оставаться горячими после использования.

Не погружайте корпус прибора в жидкость.

Если кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным лицом для предотвращения опасности.

Поверхность нагревательного элемента остается горячей еще в течение некоторого времени после использования прибора.

Во время работы кофеварка не должна находиться внутри элементов мебели.

Используйте прибор в соответствии с приведенными инструкциями. Неправильное использование прибора может привести к травме, поражению электрическим током и возникновению других опасных ситуаций.

Данный прибор предназначен для эксплуатации в домашних условиях или аналогичных областях применения, в том числе в следующих:

- **для приготовления пищи в помещениях, предназначенных для персонала магазинов, офисов, а также иных мест работы;**
- **для использования клиентами гостиниц, мотелей, а также эксплуатации в других местах проживания людей;**
- **для использования в гостиницах типа bed and breakfast (B & B, ночлег и завтрак);**
- **для использования в жилых домах на фермах.**

⊗ Не пользуйтесь устройством вблизи ванны, душа, бассейна или прочих емкостей с водой.

- Устанавливайте прибор на устойчивую, горизонтальную, термостойкую поверхность.
- Прибор не может работать от внешнего таймера или дистанционной системы управления.
- Не используйте прибор, если он поврежден или работает с перебоями.

ИЛЛЮСТРАЦИИ

1. Крышка
2. Резервуар
3. Бумажный фильтр #4 (в комплект не входит)
4. Держатель фильтра
5. Индикатор уровня воды
6. Ложка
7. Подставка
8. Панель управления
9. Графин
10. Индикатор послеобеденного времени (pm)
11. Индикатор auto
12. Индикатор приготовления кофе

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА

Наполните резервуар водой до максимальной отметки (**max**) и включите прибор без кофе.

НАПОЛНЕНИЕ

1. Снимите резервуар с подставки.
2. Используйте ручку, чтобы открыть крышку и резервуар.
3. Заполнить емкость нужным количеством воды.
4. Раскройте бумажный фильтр #4 и поместите его в держатель фильтра.
5. Поместите в фильтр 1 порцию молотого кофе на каждую чашку
6. Закройте крышку.
7. Установите графин на подставку.

НАСТРОЙКА ЧАСОВ

1. Вставьте вилку в розетку.
2. На дисплее замигает цифра 12:00.
3. Установите правильное время на часах.
   - Для выставления правильных показателей часов и минут используйте кнопки **h** и **min** соответственно.
   - Во второй половине дня на дисплее включается соответствующий индикатор (PM).
   - Часы будут сохранять свое значение, пока кофеварка отключена от сети.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ открывать крышку во время варки. Опасность ожога.

1. Нажмите кнопку ☕. Загорится лампочка режима приготовления кофе.
2. Через некоторое время кофе начнет капать в резервуар.
3. Когда это произойдет, подставка будет поддерживать резервуар теплым. Через 40 минут подставка отключится.
4. Если нужно остановить работу кофеварки во время процесса приготовления кофе, нажмите кнопку ☕.

ОТЛОЖИТЬ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

1. Установите таймер на нужное время, когда Вы хотите начать варить кофе.
   - Нажмите кнопку 🕒.
   - Для выставления правильных показателей часов и минут используйте кнопки **h** и **min** соответственно.
   - Если не нажимать клавишу **h** (часы) или клавишу **min** (минуты) в течение 5 секунд, кофеварка вернется в режим «normal» (обычный), и отобразится время. Вам придется нажать кнопку 🕒 и повторить действия с начала.
2. Нажмите и удерживайте кнопку AUTO до тех пор, пока соответствующий индикатор не прекратить мигать и будет гореть постоянно.

RU

3. В указанное вами время загорится индикатор приготовления кофе и кофеварка начнет работу.
4. Для сброса таймера перед началом приготовления нажмите кнопку еще раз.
5. Если вы забыли, на какое время установили прибор, нажмите кнопку ◷.

БЫСТРАЯ ЧАШКА

Вы можете снять графин в любое время. Для предотвращения разливания кофе на держатель фильтра, установите резервуар на подставку в течение 20 секунд.

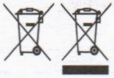
УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Отключите прибор от розетки и дайте ему остыть.
2. Выбросьте содержимое держателя фильтра в мусорное ведро.
3. Очистите внешнюю поверхность прибора влажной тканью.
4. Нажмите на рычаг на задней стороне крышки графина, над ручкой для того, чтобы открыть крышку графина.
5. Держатель фильтра и графин следует мыть вручную.
6. Установите фильтр таким образом, как показано на рис. А, и опустите его в кофеварку. Крышку можно закрыть только в том случае, если держатель фильтра установлен правильно.
7. Закройте крышку и прижмите ее до защелкивания.

УДАЛЯЙТЕ НАКИПЬ РЕГУЛЯРНО

Используйте фирменное средство для удаления накипи. Следуйте инструкциям по использованию средства для удаления накипи.
Товары, возвращенные по гарантии с поломками вследствие накипи, будут подлежать платному ремонту.о гарантии с поломками вследствие накипи, будут подлежать платному ремонту.

ПОВТОРНАЯ ПЕРЕРАБОТКА



Во избежание воздействия вредных веществ на окружающую среду и здоровье приборы и батареи одноразового или многоразового использования, помеченные одним из этих символов, необходимо утилизировать отдельно от несортированных бытовых отходов. Обязательно утилизируйте электрические и электронные изделия, а также (если это применимо) батареи одноразового или многоразового использования в соответствующих официальных пунктах повторной переработки / сбора отходов.

Přečtěte si pokyny a uschovejte je. Pokud zařízení předáte dál, předejte ho i s návodem. Před použitím odstraňte všechny obaly.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Dodržujte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem. Přístroj i kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

Nesprávné použití zařízení může vést ke zranění.

⚠ Povrchy přístroje budou pálit. Zbytkové teplo zajistí, že povrchy po použití zůstanou horké.

Tělo přístroje neponořujte do kapaliny.

Pokud je poškozený kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba podobně kvalifikovaná, aby nedošlo k riziku.

Povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu.

Kávovar nesmí stát ve skříňce, když je používán.

Přístroj používejte v souladu s tímto návodem. Jakékoliv nesprávné použití může způsobit potenciální zranění, zasažení elektrickým proudem nebo jiná rizika.

Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí souvisejícím rizikům.

Tento přístroj je určen k použití v domácnosti nebo v podobném prostředí, např.:

- v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- k použití klienty hotelů, motelů a jiných rezidenčních prostředí;
- v ubytovacích zařízeních se snídaní;
- ve venkovských staveních.

⊘ Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti van, sprch, umyvadel či jiných nádob obsahujících vodu.

- Umístěte spotřebič na stabilní, rovnou plochu odolnou vůči teplu.
- Nepoužívejte spotřebič pro jiný účel, než je uvedeno v těchto pokynech.
- Nepoužívejte spotřebič, je-li poškozen nebo se objevují poruchy.

NÁKRESY

1. Víko
2. Nádobu
3. Papírový filtr #4 (nedodáno)
4. Držák filtru
5. Ukazatel hladiny vody
6. Odměrka
7. Plotna
8. Ovládací panel
9. Karafa
10. Kontrolka PM (odpolední hodiny)
11. Kontrolka AUTO
12. Kontrolka vaření kávy

CZ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Naplňte nádobu po rysku **max**, pak zapněte spotřebič bez kávy.

PLNĚNÍ

1. Zvedněte karafu z plotny.
2. Víko otevřete za držák, odhalte nádobu.
3. Do nádržky nalijte přesné množství vody.
4. Otevřete #4 papírový filtr a umístěte jej do držáku na filtr.
5. Na každý šálek dejte do filtru 1 odměrku mleté kávy.
6. Zavřete víko
7. Znovu položte karafu na plotnu.

NASTAVTE HODINY

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
2. Na displeji bude blikat 12:00.
3. Nastavte hodiny na správný čas.
   - Pro nastavení správného času použijte tlačítka **h** a **min**.
   - Malá kontrolka na displeji označuje PM (odpolední hodiny).
   - Údaje zůstanou nastavené až do odpojení kávovaru.

PŘÍPRAVA KÁVY

VAROVÁNÍ: Víko během vaření NEOTVÍREJTE, mohli byste se opařit.

1. Stiskněte tlačítko. Rozsvítí se kontrolka vaření kávy.
2. Krátce poté začne do karafy kapat káva.
3. Až bude hotovo, plotna udrží karafu teplou. Po 40 minutách se plotna vypne.
4. Pokud chcete zastavit kávovar během vaření, stiskněte tlačítko .

KÁVA POZDĚJI

1. Nastavte časovač na dobu, kdy chcete začít kávu vařit.
   - Stiskněte tlačítko.
   - Pro nastavení správného času použijte tlačítka **h** a **min**.
   - Pokud během 5 vteřin nestisknete ani tlačítko **h**, ani **min**, kávovar se vrátí do pozice "normal" a objeví se čas. Budete muset zmáčknout tlačítko a začít znovu.
2. Stiskněte tlačítko AUTO, kontrolka auto musí přestat blikat a začít svítit nepřerušovaně.
3. V nastavený čas se rozsvítí kontrolka vaření kávy a kávovar se spustí.
4. Pro zrušení časovače předtím, než se začne káva vařit, stiskněte dané tlačítko ještě jednou.
5. Pokud si nepamatujete, jaký čas jste nastavili, stiskněte tlačítko .

RYCHLÝ ŠÁLEK

Karafu můžete kdykoli vyjmout. Aby nedošlo k přeplnění držáku filtru, vraťte karafu na plotnu asi do 20 sekund.

PÉČE A ÚDRŽBA

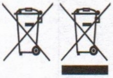
1. Přístroj vypojte ze sítě a nechte vychladnout.
2. Obsah držáku filtru vysypejte do koše.
3. Vyčistěte vnější plochy spotřebiče vlhkým hadříkem.
4. Stiskněte páčku na zadní straně u víka karafy nad držadlem a víko karafy se otevře.
5. Karafu a držák filtru umyjte ručně.

6. Filtr nasměrujte podle obr. A a vložte jej do kávovaru. Dokud držák filtru nebude správně nasazen, víko nepůjde zavřít.
7. Víko zavřete a zamáčkněte, aby se uzamklo.

PRAVIDELNĚ ODSTRAŇUJTE VODNÍ KÁMEN

Používejte speciální prostředek proti vodnímu kameni. Řiďte se návodem k prostředku proti vodnímu kameni.
Výrobky reklamované kvůli vadám způsobeným vodním kamenem, budou opraveny za úplatu.

RECYKLACE



Aby nedocházelo k ničení životního prostředí a zdraví kvůli obsaženým nebezpečným látkám, přístroje a dobíjecí i nedobíjecí baterie označené jedním z těchto symbolů nesmějí být vyhazovány do směsného komunálního odpadu. Elektrické a elektronické výrobky, a pokud to přísluší, i dobíjecí i nedobíjecí baterie, vždy likvidujte na oficiálním recyklačním/sběrném místě.

Prečítajte si pokyny a odložte tak, aby ste ich mohli priložiť pri prípadnom odovzdaní výrobku niekomu inému. Pred použitím odstráňte všetky obaly.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Dodržujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom/poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík. Deti sa s prístrojom nemajú hrať. Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Prístroj a elektrickú šnúru uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Nesprávne používanie spotrebiča môže viesť k poraneniu.

⚠ Povrchy spotrebiča budú horúce. Zvyškové teplo bude po použití udržiavať povrchy teplé.

Neponárajte telo prístroja do tekutiny.

Ak je prívodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným technikom alebo iným kvalifikovaným odborníkom, aby nedošlo k riziku.

Povrch ohrievacieho telesa je po použití pod vplyvom zvyškového tepla.

Kávovar sa počas používania nemá umiestňovať do skrinky.

Prístroj používajte podľa tohto návodu. Akékoľvek iné použitie môže spôsobiť potenciálne zranenie, elektrický šok alebo iné riziká.

Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom, alebo dostali pokyny súvisiace s používaním prístroja bezpečným spôsobom a chápu riziká s tým spojené.

Tento prístroj je určený na domáce použitie a použitie v podobných situáciách, ako sú napríklad:

- kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
- použitie klientami v hoteloch, moteloch a iných prostrediach rezidenčného typu;
- v prostrediach typu penziónov;
- vo farmárskych domoch.

⊗ Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti vane, sprchy, umývadla alebo iných nádob s vodou.

- Spotrebič postavte na stabilný, vodorovný a teplu odolný povrch.
- Nepoužívajte spotrebič na iné účely ako tie, ktoré sú popísané v týchto pokynoch.
- Nepoužívajte tento spotrebič, ak je poškodený alebo má poruchu.

NÁKRESY

1. Veko
2. Nádržku
3. Papierový filter č. 4 (Nie je súčasťou balenia)
4. Držiak filtra
5. Ukazovateľ vody
6. Odmerka
7. Ohrievacia platňa
8. Ovládací panel
9. Varná kanvica
10. Svetelná kontrolka pre časy od obeda do polnoci
11. Svetelná kontrolka auto
12. Svetelná kontrolka prekvapkávania (pm)

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Naplňte zásobník po značku maxima (**max**) a uveďte spotrebič do prevádzky bez kávy.

PLNENIE

1. Vezmite kanvicu z ohrievacej platne.
2. Na otvorenie veka použite uško a odkryte nádržku.
3. Nádržku naplňte presne požadovaným množstvom vody.
4. Otvorte papierový filter č. 4 a vložte ho do držiaka na filter.
5. Na každú šálku dajte do filtra 1 odmerku zomletej kávy.
6. Zatvorte veko
7. Kanvicu položte na ohrievaciu platňu.

NASTAVTE ČAS

1. Zástrčku pripojte do zásuvky.
2. Na displeji bude blikať 12:00.
3. Nastavte správny čas na hodinách.
   - Pomocou tlačidiel **h** a **min** nastavíte správnu hodinu a minútu.
   - Malá svetelná kontrolka na displeji ukazuje čas od obeda do polnoci (PM).
   - Hodiny si udržia svoje nastavenie dovtedy, kým kávovar neodpojíte zo siete.

PRÍPRAVA KÁVY

UPOZORNENIE: NEOTVÁRAJTE veko počas prekvapkávania, lebo hrozí potenciálne riziko oparenia.

1. Stlačte tlačidlo ☕. Zasvieti svetelná kontrolka prekvapkávania.
2. Krátko potom začne káva prekvapkávať do kanvice.
3. Po ukončení prípravy kávy bude ohrievacia platňa udržiavať kanvicu teplú. Po 40 minútach sa ohrievacia platňa vypne.
4. Ak chcete kávovar zastaviť počas prekvapkávania, stlačte tlačítko ☕.

SK

KÁVU NESKÔR

1. Nastavte časovač na čas, kedy chcete začať pripravovať kávu.
   - Stlačte tlačidlo 🕘.
   - Pomocou tlačidiel **h** a **min** nastavíte správnu hodinu a minútu.
   - Ak nestlačíte tlačidlá **h** alebo **min** do 5 sekúnd, kávovar sa vráti do funkcie "normal" a ukáže sa čas. Budete musieť stlačiť tlačítko 🕘 a začať odznova.
2. Stlačte tlačidlo AUTO, až kým neprestane blikať svetelná kontrolka auto a nezostane svietiť.
3. V čase, ktorý ste nastavili, zasvieti svetelná kontrolka prekvapkávania a kávovar začne pracovať.
4. Ak chcete časovač zrušiť pred začatím prípravy kávy, stlačte tlačidlo znovu.
5. Ak zabudnete, na aký čas ste ho nastavili, stlačte tlačidlo 🕘.

RÝCHLA ŠÁLKA

Kanvicu môžete kedykoľvek odobrať. Aby sme zabránili pretečeniu držiaka filtra vrátime kanvicu na podstavec na dobu asi 20 sekúnd.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

1. Spotrebič vytiahnite zo zásuvky a nechajte vychladnúť.
2. Vyklopte obsah držiaka na filter do koša.
3. Vonkajší povrch spotrebiča vyčistite vlhkou handričkou.
4. Veko kanvice otvoríte stlačením páčky vzadu na veku, nad rukoväťou.

5. Varnú kanvicu a držiak filtra umývajte ručne.
6. Vložte držiak filtra s filtrom otočeným ako na OBR A do kávovaru. Veko sa nezatvorí, ak nebude držiak filtra založený správne.
7. Veko zatvorte a zatlačte smerom nadol, aby zapadlo na miesto.

PRAVIDELNE ODSTRAŇUJTE VODNÝ KAMEŇ

Používajte originálny odvápňovač. Postupujte podľa návodu dodávaného s odvápňovačom. Výrobky vrátené v rámci záruky s poruchami spôsobenými vodným kameňom, budú opravené za poplatok.

RECYKLÁCIA

Aby nedochádzalo k ohrozeniu zdravia a životného prostredia vplyvom nebezpečných látok, prístroje a nabíjacie a nenabíjacie batérie označené niektorým z týchto symbolov nesmú byť likvidované s netriedeným komunálnym odpadom. Elektrické a elektronické výrobky a prípadne nabíjacie a nenabíjacie batérie vždy odovzdajte na príslušnom oficiálnom mieste pre recykláciu / zber.

Instrukcję należy przeczytać, zachować, przekazać kolejnemu użytkownikowi, jeśli odstępujemy urządzenie innej osobie. Wyjmij z opakowania przed użyciem.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby niemające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli odbywa się to pod nadzorem / z instruktażem, oraz są świadome istniejących zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić i obsługiwać urządzenia, o ile nie są starsze niż 8 lat i są nadzorowane. Przechowuj urządzenie i przewód zasilania w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

⚠ Powierzchnie urządzenia rozgrzewają się. Resztkowe ciepło powoduje, że powierzchnie jeszcze pozostają gorące po użyciu.

Nie zanurzaj korpusu urządzenia w cieczy.

Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

Na powierzchni elementów grzewczych po wyłączeniu utrzymuje się ciepło resztkowe.

W trakcie pracy urządzenia nie wstawiać ekspresu do kawy w szafkę.

Używaj urządzenia zgodnie z niniejszą instrukcją. Każde niewłaściwe zastosowanie może spowodować uszkodzenie ciała, porażenie prądem lub inne niebezpieczeństwo.

Urządzenie może być użytkowane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby niemające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeżeli odbywa się to pod nadzorem /z instruktażem oraz są świadome istniejących zagrożeń.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych zastosowaniach jak:

- obiekty gastronomiczne w powierzchniach handlowych, biurach i innych miejscach pracy,
- do użytku przez gości w hotelach, motelach i innym środowisku mieszkalnym;
- obiekty oferujące nocleg ze śniadaniem;
- gospodarstwa rolne.

- Nie należy używać tego urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych naczyń zawierających wodę.
- Ustaw urządzenie na stabilnej, równej i termoodpornej powierzchni.
- Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia lub jeśli zaczęło wadliwie działać.

PL

RYSUNKI

1. Pokrywa
2. Zbiornik
3. Papierowy filtr nr 4 (nie ma w dostawie)
4. Gniazdo filtra
5. Wskaźnik wody
6. Szufelka
7. Płyta grzejna
8. Panel sterowania
9. Dzbanek
10. Lampka pm godzin popołudniowych
11. Lampka auto
12. Lampka zaparzania

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Napełnić zbiornik do poziomu **max** i uruchomić urządzenie bez kawy.

NAPEŁNIANIE

1. Zdjąć dzbanek z grzałki płytowej.
2. Chwytając za ucho otwórz pokrywę I odsłoń zbiornik
3. Napełnij zbiornik z odpowiednią ilością wody.
4. Otworzyć papierowy filtr nr 4 i włożyć go w gniazdo filtra.
5. Wsyp do filtra po jednej szufelce zmielonej kawy na każdą filiżankę
6. Zamknij pokrywę.
7. Ustawić ponownie dzbanek na płycie grzejnej.

USTAW ZEGAR

1. Włóż wtyczkę w gniazdko sieciowe.
2. Na wyświetlaczu będzie migać 12:00.
3. Ustaw odpowiedni czas na zegarze.
   - Użyj **h** i **min**, aby ustawić właściwą godzinę i minutę.
   - Mała lampka PM na wyświetlaczu wskazuje godziny popołudniowe.
   - Jeśli nie wyłączy się zasilania, zegar zapamiętuje ustawiony czas.

PARZENIE KAWY

OSTROŻNIE: NIE otwieraj pokrywy w trakcie zaparzania, istnieje potencjalne niebezpieczeństwo poparzenia.

1. Naciśnij przycisk ☕ . Zaświeci się lampka zaparzania.
2. Zaraz po tym kawa zacznie skapywać do dzbanka.
3. Po zakończeniu parzenia, płyta grzejna będzie podtrzymywać ciepło w dzbanku. Po upływie 40 minut, płyta grzejna się wyłączy.
4. Jeśli chcesz zatrzymać działanie ekspresu w trakcie zaparzania, naciśnij przycisk ☕.

KAWA PÓŹNIEJ

1. Ustaw regulator czasowy na czas rozpoczęcia parzenia kawy.
   - Naciśnij przycisk 🕘 .
   - Użyj **h** i **min**, aby ustawić właściwą godzinę i minutę.
   - Jeżeli nie naciśniesz przycisków **h** albo **min** w ciągu 5 sekund, ekspres do kawy powróci do położenia "normalnego" i będzie wyświetlany czas. Aby ponownie uruchomić, trzeba nacisnąć przycisk 🕘.
2. Naciskaj przycisk AUTO do momentu, gdy lampka auto przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym.
3. W ustawionym czasie zaświeci się lampka zaparzania i ekspres do kawy zacznie działać.

4. Jeżeli chcesz wyzerować regulator czasowy zanim rozpocznie się zaparzanie, ponownie naciśnij przycisk.
5. Jeśli zapomnisz, jaki czas został ustawiony, naciśnij przycisk ◷.

SZYBKA FILIŻANKA

Dzbanek można wyjąć w każdym momencie. Po około 20 sekundach trzeba dzbanek ponownie ustawić na podstawie, w przeciwnym razie kawa może się przelać z gniazda filtra.

KONSERWACJA I OBSŁUGA

1. Wyjmij wtyczkę z gniazdka i ostudź urządzenie.
2. Wyrzuć zawartość gniazda filtra do kubła na śmieci.
3. Wytrzyj powierzchnie zewnętrzne urządzenia wilgotną szmatką.
4. Nacisnąć dźwigienkę w tyle dzbanka, nad rączką, aby otworzyć pokrywę dzbanka.
5. Dzbanek i gniazdo filtra należy myć ręcznie.
6. Filtr, w pozycji jak pokazano na rys. A, włóż w ekspres do kawy. Dopóki gniazdo filtra nie będzie prawidłowo założone, pokrywa nie zamknie się.
7. Zamknij pokrywę i naciśnij ją, aby się zatrzasnęła.

USUWAJ KAMIEŃ REGULARNIE

Stosuj markowy odkamieniacz. Postępuj zgodnie z instrukcjami na opakowaniu odkamieniacza. Urządzenia zgłoszone do naprawy w okresie gwarancji, jeśli uszkodzenie zostało spowodowane osadami kamienia, będą naprawiane tylko odpłatnie.

RECYKLING

Aby uniknąć problemów środowiskowych i zdrowotnych spowodowanych niebezpiecznymi substancjami, sprzętu, akumulatorów i baterii oznaczonych jednym z tych symboli nie należy wyrzucać z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Produkty elektryczne i elektroniczne, w tym, baterie jednorazowe i akumulatory, należy zawsze utylizować w odpowiednim publicznym punkcie zbiórki odpadów/recyklingu.

Pročitajte upute, držite ih na sigurnom mjestu, proslijedite ih ako dajete uređaj. Uklonite cijelo pakiranje prije uporabe.

VAŽNE SIGURNOSNE MJERE

Poštujte osnovne sigurnosne mjere, uključujući slijedeće:

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca ako nisu starija od 8 godina i moraju biti pod nadzorom. Držite uređaj i kabel van dosega djece mlađe od 8 godina.

Pogrešna uporaba aparata može uzrokovati ozljedu.

⚠ Površine uređaja će postati vruće. Preostala toplina održavat će površine toplim nakon uporabe.

Nemojte uranjati tijelo uređaja u tekućinu.

Ako je kabel oštećen, radi izbjegavanja opasnosti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba slične stručnosti.

Nakon uporabe, na površini grijaćeg elementa zadržava se preostala toplina.

Aparat za kavu ne smije se staviti u ormarić tijekom uporabe.

Rabite uređaj prema ovim uputama. Bilo kakva pogrešna uporaba može uzrokovati potencijalne ozljede, strujni udar ili druge opasnosti.

Ovaj uređaj mogu koristiti osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja, te razumiju uključene opasnosti.

uređaja, te razumiju uključene opasnosti.

Ovaj uređaj namijenjen je za kućnu uporabu ili slične primjene kao što su:

- područja s kuhinjama za osoblje, kao što su prodavaonice, uredi i druga radna okružja
- za goste u hotelima, motelima i drugim vrstama stambenih prostora
- smještaji s uslugom doručka
- seoska domaćinstva.

⊗ Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini kada, tuševa, umivaonika ili drugih posuda s vodom.

- Postavite uređaj na stabilnu, ravnu površinu, otpornu na toplinu.
- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih opisanih u ovim uputama.
- Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili neispravan.

CRTEŽI

1. Poklopac
2. Spremnik za vodu
3. Papirnati filter br. 4 (nije dio opreme)
4. Nosač filtera
5. Mjerač razine vode
6. Mjerica
7. Grijaća ploča
8. Kontrolna ploča
9. Bokal
10. Svjetlo za PM (poslije podne)
11. Svjetlo AUTO
12. Svjetlo za oznaku kuhanja kave

PRIJE PRVE UPORABE

Napunite spremnik do oznake **max** i pustite uređaj u rad bez kave.

PUNJENJE

1. Skinite bokal s grijaće ploče.
2. Da biste otvorili poklopac spremnika, poslužite se ručkom.
3. Napunite spremnik s točnom količinom potrebne vode.
4. Otvorite papirnati filter br. 4 i postavite ga u nosač filtera.
5. Za svaku šalicu kave stavite 1 mjericu mljevene kave u filter.
6. Zatvorite poklopac.
7. Stavite bokal na grijaću ploču.

NASTAVITEV URE

1. Vtič vstavite v električno vtičnico.
2. Na prikazovalniku bo utripalo 12:00.
3. Uro nastavite na točen čas.
   - Z gumboma **h** in **min** nastavite ustrezno uro ter minuto.
   - Majhna lučka na prikazovalniku označuje PM.
   - Ura ostane nastavljena, dokler kavnega avtomata ne odklopite.

PRIPRAVA KAVE

POZOR: NE odpirajte pokrova med pripravo kave, saj obstaja nevarnost opeklin.

1. Pritisnite gumb ☕. Lučka za pripravo se bo prižgala.
2. Kmalu po tem začne kava kapljati v posodo.
3. Ko je priprava končana, ohranja vroča plošča posodo toplo. Po 40 minutah se bo vroča plošča izklopila.
4. Če želite ustaviti delovanje kavnega avtomata, pritisnite gumb ☕.

POZNEJŠA PRIPRAVA KAVE

1. Časovnik nastavite na čas začetka priprave.
   - Pritisnite gumb 🕘.
   - Z gumboma **h** in **min** nastavite ustrezno uro ter minuto.
   - Če gumbov **h** in **min** ne pritisnete v naslednjih 5 sekundah, se kavni avtomat preklopi v običajni način in se prikaže čas. Potem boste morali pritisniti gumb 🕘 in začeti znova.
2. Pritiskajte gumb AUTO, dokler lučka auto ne preneha utripati in ostane prižgana.
3. Ob nastavljenem času se bo prižgala lučka za pripravo in kuhalnik kave bo pričel delovati.
4. Če želite preklicati časovnik pred začetkom priprave, znova pritisnite gumb.
5. Če ste pozabili, na kateri čas ste nastavili napravo, pritisnite gumb 🕘.

HITRA SKODELICA

Posodo lahko kadarkoli odstranite.ploščo. Če želite preprečiti preveliko količino vode v držalu filtra, namestite posodo na stojalo najpozneje po 20 sekundah.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

1. Odklopite napravo in pustite, da se ohladi.
2. Vsebino držala filtra stresite v smetnjak.
3. Zunanje površine naprave očistite z vlažno krpo.
4. Pritisnite ročico na zadnji strani pokrova posode (nad ročajem), da odprete pokrov posode.
5. Posodo in držalo filtra pomijte ročno.

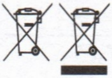
HR

6. Če filter obrnjen, kot je prikazano na sliki A, spustite v kuhalnik kave, se pokrov ne bo zaprl, če držalo filtra ni pravilno nameščeno.
7. Zaprite pokrov in pritisnite navzdol, da ga blokirate.

REDNO ODSTRANJUJTE VODNI KAMEN

Uporabite ustrezno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna. Upoštevajte navodila, ki so navedena na tem sredstvu.
Za izdelke, ki so bili v garancijskem o

RECIKLAŽA



Kako bi se izbjegle štetne posljedice na okoliš i zdravlje zbog opasnih supstanci, uređaji i punjive i nepunjive baterije obilježene jednim od ovih simbola ne smiju se zbrinjavati kao nerazvrstani komunalni otpad. Uvijek odložite električne i elektroničke proizvode i , gdje je primjenljivo, punjive i nepunjive baterije, u odgovarajućem zvaničnom mjestu za sakupljanje/reciklažu.

Preberite navodila, jih shranite na varnem in jih predajte skupaj z napravo, če jo posredujete naprej. Pred uporabo odstranite vso embalažo.

POMEMBNA VAROVALA

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:

To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/ dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom. Napravo in kabel varujte pred dosegom otrok, mlajših od 8 let.

Zloraba naprave lahko povzroči telesne poškodbe.

⚠ Površine naprave se segrejejo. Zaradi preostale toplote bodo površine vroče tudi po uporabi.

Ohišja naprave ne potapljajte v tekočino.

Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali kdo s podobnimi pooblastili, da se prepreči tveganje.

Zaradi preostale toplote se površina grelnega elementa segreje po uporabi.

Aparata za kavo med uporabo ne postavljajte v omaro.

Napravo uporabljajte skladno s temi navodili. Kakršna koli nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe, električni šok ali druge nevarnosti.

Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pod stalnim nadzorom ali so dobili navodila o varni uporabi naprave ter razumejo možne nevarnosti.

Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoliščinah, kot so na primer:

- čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in druga delovna okolja;
- gostje v hotelih, motelih in druga podobna stanovanjska okolja;
- nastavitve z zajtrkom in podobno;
- kmetije.

⊘ Te naprave ne uporabljajte v bližini kadi, prh, lavorjev in drugih posod z vodo.

- Napravo postavite na stabilno vodoravno površino, ki je odporna proti vročini.
- Naprave ne uporabljajte za nič drugega kot za namene, ki so opisani v teh navodilih.
- Naprave ne upravljajte, če je poškodovana ali če ne deluje pravilno.

RISBE

1. Pokrov
2. Rezervoar
3. Papirnati filter #4 (ni priloženo)
4. Držalo filtra
5. Kazalnik vode
6. Zajemalka
7. Vroča plošča
8. Nadzorna plošča
9. Posoda
10. Lučka PM
11. Lučka AUTO
12. Lučka za pripravo

SI

PRED PRVO UPORABO

Posodo napolnite do oznake **max** in zaženite napravo brez kave.

DOLIVANJE

1. Posodo odstranite z vroče plošče.
2. Z ročajem odprite pokrov in razkrijte rezervoar.
3. Posodo napolnite s točno toliko vode, kot jo potrebujete.
4. Odprite papirnati filter #4 in ga položite v držalo filtra.
5. V filter dajte po eno zajemalko mlete kave za filtrsko kavo za vsako skodelico.
6. Zaprite pokrov.
7. Posodo postavite na vročo ploščo.

NASTAVITEV URE

1. Vtič vstavite v električno vtičnico.
2. Na prikazovalniku bo utripalo 12:00.
3. Uro nastavite na točen čas.
   - Z gumboma **h** in **min** nastavite ustrezno uro ter minuto.
   - Majhna lučka na prikazovalniku označuje PM.
   - Ura ostane nastavljena, dokler kavnega avtomata ne odklopite.

PRIPRAVA KAVE

POZOR: NE odpirajte pokrova med pripravo kave, saj obstaja nevarnost opeklin.

1. Pritisnite gumb. Lučka za pripravo se bo prižgala.
2. Kmalu po tem začne kava kapljati v posodo.
3. Ko je priprava končana, ohranja vroča plošča posodo toplo. Po 40 minutah se bo vroča plošča izklopila.
4. Če želite ustaviti delovanje kavnega avtomata, pritisnite gumb.

POZNEJŠA PRIPRAVA KAVE

1. Časovnik nastavite na čas začetka priprave.
   - Pritisnite gumb.
   - Z gumboma **h** in **min** nastavite ustrezno uro ter minuto.
   - Če gumbov **h** in **min** ne pritisnete v naslednjih 5 sekundah, se kavni avtomat preklopi v običajni način in se prikaže čas. Potem boste morali pritisniti gumb in začeti znova.
2. Pritiskajte gumb AUTO, dokler lučka auto ne preneha utripati in ostane prižgana.
3. Ob nastavljenem času se bo prižgala lučka za pripravo in kuhalnik kave bo pričel delovati.
4. Če želite preklicati časovnik pred začetkom priprave, znova pritisnite gumb.
5. Če ste pozabili, na kateri čas ste nastavili napravo, pritisnite gumb.

HITRA SKODELICA

Posodo lahko kadarkoli odstranite.ploščo. Če želite preprečiti preveliko količino vode v držalu filtra, namestite posodo na stojalo najpozneje po 20 sekundah.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

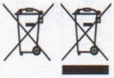
1. Odklopite napravo in pustite, da se ohladi.
2. Vsebino držala filtra stresite v smetnjak.
3. Zunanje površine naprave očistite z vlažno krpo.
4. Pritisnite ročico na zadnji strani pokrova posode (nad ročajem), da odprete pokrov posode.
5. Posodo in držalo filtra pomijte ročno.

6. Če filter obrnjen, kot je prikazano na sliki A, spustite v kuhalnik kave, se pokrov ne bo zaprl, če držalo filtra ni pravilno nameščeno.
7. Zaprite pokrov in pritisnite navzdol, da ga blokirate.

REDNO ODSTRANJUJTE VODNI KAMEN

Uporabite ustrezno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna. Upoštevajte navodila, ki so navedena na tem sredstvu.
Za izdelke, ki so bili v garancijskem obdobju poslani na popravilo poškodb zaradi vodnega kamna, bo treba popravilo plačati.

RECIKLIRANJE



Za preprečitev okoljskih in zdravstvenih težav zaradi nevarnih snovi naprav in polnilnih in navadnih baterij, označenih z enim od teh simbolov, ni dovoljeno odstraniti med nesortirane komunalne odpadke. Električne in elektronske izdelke in, kjer velja, tudi polnilne in navadne baterije odstranite na ustreznem uradnem mestu za recikliranje/zbiranje.

Διαβάστε τις οδηγίες, φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή σε άλλον χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, υπό την προϋπόθεση ότι θα βρίσκονται υπό επίβλεψη ή θα λάβουν σχετικές οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός κι αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Να διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

Σε περίπτωση κακής χρήσης της συσκευής μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

⚠ Οι επιφάνειες της συσκευής θερμαίνονται υπερβολικά. Οι επιφάνειες θα συνεχίσουν να καίνε και μετά από τη χρήση λόγω της υπολειπόμενης θερμότητας.

Μη βυθίζετε το σώμα της συσκευής σε υγρά.

Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κάποιο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο προς αποφυγή κινδύνων.

Μετά τη χρήση, η επιφάνεια του θερμοστοιχείου εξακολουθεί να είναι ζεστή.

Η καφετιέρα δεν θα πρέπει να είναι τοποθετημένη μέσα σε ντουλάπι ενώ χρησιμοποιείται.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Τυχόν κακή χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό, ηλεκτροπληξία ή άλλους κινδύνους.

Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εφόσον έχουν κατανοήσει τους εμπλεκόμενους κινδύνους.

Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:

- **κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας**
- **από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλους χώρους διαμονής**
- **χώρους φιλοξενίας τύπου bed and breakfast (δωμάτιο σε κατοικία, μαζί με πρωινό)**
- **αγροτικές κατοικίες.**

⊗ Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, πυράντοχη επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε σκοπό πέραν αυτού που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι φθαρμένη ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες.

ΣΧΕΔΙΑ

1. Καπάκι
2. Χείο νερού
3. Χάρτινο φίλτρο αρ. 4 (Δεν παρέχεται)
4. Θήκη φίλτρου
5. Μετρητής στάθμης νερού
6. Κουτάλι δοσομέτρησης
7. Εστία
8. Πίνακας ελέγχου
9. Κανάτα
10. Λυχνία μ.Μ. (Pm)
11. Λυχνία auto
12. Λυχνία εκχύλισης

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη στάθμης **max** και θέστε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς να προσθέσετε καφέ.

ΠΛΗΡΩΣΗ

1. Απομακρύνετε την κανάτα από την εστία.
2. Χρησιμοποιήστε τη λαβή για να ανοίξετε το καπάκι και να φανεί το δοχείο νερού.
3. Γεμίστε το δοχείο με την ακριβή ποσότητα νερού που απαιτείται.
4. Ανοίξτε ενα χάρτινο φίλτρο αρ. 4 και τοποθετήστε το μέσα στην θήκη φίλτρου.
5. Βάλτε 1 κουταλιά αλεσμένου καφέ μέσα στο φίλτρο για κάθε φλιτζάνι
6. Κλείστε το καπάκι.
7. Τοποθετήστε πάλι την κανάτα στην εστία.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΛΟΓΙΟΥ

1. Συνδέστε το φις στην πρίζα.
2. Η ένδειξη 12:00 αναβοσβήνει στην οθόνη.
3. Ρυθμίστε το ρολόι στη σωστή ώρα.
   - Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **h** (ώρες) και **min** (λεπτά) για να ρυθμίσετε την ώρα.
   - Μια μικρή λυχνία στην οθόνη δείχνει Μ.Μ. (PM)
   - Το ρολόι θα διατηρήσει τις ρυθμίσεις μέχρι η καφετιέρα να αποσυνδεθεί από την πρίζα.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΑΦΕ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ανοίγετε το καπάκι κατά τη διάρκεια της εκχύλισης καθώς υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.

1. Πατήστε το κουμπί ☕. Η λυχνία εκχύλισης ανάβει.
2. Αμέσως μετά αρχίζει να ρέει ο καφές στην κανάτα.
3. Μόλις τελειώσει η εστία διατηρεί την κανάτα ζεστή. Μετά από 40 λεπτά, η εστία σβήνει.
4. Εάν επιθυμείτε να διακόψετε τη λειτουργία της καφετιέρας κατά την παρασκευή καφέ, πατήστε το κουμπί ☕.

GR

ΜΕΤΑΧΡΟΝΙΣΜΕΝΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

1. Ρυθμίστε με το χρονοδιακόπτη την ώρα που θέλετε να ξεκινήσει η παρασκευή.
   - Πατήστε το κουμπί 🕘.
   - Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **h** (ώρες) και **min** (λεπτά) για να ρυθμίσετε την ώρα.
   - Εάν δεν πατήσετε ούτε το κουμπί **h** ούτε το κουμπί **min** εντός 5 δευτερολέπτων, η καφετιέρα θα επιστρέψει στην "κανονική" κατάσταση και θα εμφανιστεί η ώρα. Θα πρέπει να πατήσετε το κουμπί 🕘 και να αρχίσετε εκ νέου.
2. Πιέστε το κουμπί AUTO, μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει η αυτόματη λυχνία και να παραμείνει αναμμένη.
3. Τη στιγμή της ρύθμισης, η λυχνία εκχύλισης ανάβει και η καφετέρια αρχίζει να λειτουργεί.
4. Για να απενεργοποιήσετε τον χρονοδιακόπτη πριν την έναρξη της παρασκευής καφέ, πατήστε ξανά το κουμπί.

5. Αν έχετε ξεχάσει τη ρυθμισμένη ώρα, τότε πιέστε το κουμπί ⏲.

ΕΝΑ ΦΛΙΤΖΑΝΙ ΣΤΑ ΓΡΗΓΟΡΑ

Μπορείτε να απομακρύνετε την κανάτα οποιαδήποτε στιγμή. Προς αποφυγή υπερχείλισης της θήκης φίλτρου, επαναφέρετε την κανάτα στην εστία το πολύ σε περίπου 20 δευτερόλεπτα.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Βγάλτε το βύσμα της συσκευής από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει.
2. Ρίξτε τα περιεχόμενα της θήκης φίλτρου στον κάδο.
3. Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με ένα υγρό πανί.
4. Πατήστε το μοχλό στο πίσω μέρος του καπακιού της κανάτας, πάνω από τη λαβή, για να ανοίξετε το καπάκι της κανάτας.
5. Πλύνετε την κανάτα και τη θήκη του φίλτρου στο χέρι
6. Τοποθετήσετ το φίλρτο στην καφετιέρα, έχοντας τον προσανατολισμό που υποδεικνύεται στην ΕΙΚ. A. Το καπάκι δεν κλείνει, αν δεν έχει τοποθετηθεί σωστά η βάση φίλτρου.
7. Κλείστε το καπάκι και πατήστε το προς τα κάτω για να ασφαλίσει.

ΝΑ ΕΚΤΕΛΕΙΤΕ ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ ΤΑΚΤΙΚΑ

Χρησιμοποιήστε προϊόν αφαλάτωσης του εμπορίου. Ακολουθήστε τις οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν αφαλάτωσης.
Προϊόντα τα οποία επιστρέφονται κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης με φθορές λόγω αλάτων θα υπόκεινται σε χρέωση επισκευής.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Για την αποφυγή προβλημάτων στο περιβάλλον και την υγεία λόγω επιβλαβών ουσιών, οι συσκευές και οι επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που επισημαίνονται με κάποιο από αυτά τα σύμβολα, δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Να απορρίπτετε πάντα τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και, όπου χρειάζεται, τις επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, σε κατάλληλο, επίσημο σημείο συλλογής/ανακύκλωσης.

A használati utasítást olvassa el és őrizze meg; ha továbbadja a készüléket, mellékelje azt is a termékhez. Használat előtt teljes egészében távolítsa el a csomagolást.

FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Kövesse az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

Az eszközt 8 éves (vagy idősebb) gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet alatt/mások utasításainak megfelelően és csak akkor használhatják, ha tisztában vannak a használatból eredő kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt és csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek. Tartsa az eszközt és a kábelt 8 éven aluli gyermekektől elzárva.

A készülék helytelen használata sérülést okozhat.

⚠ A készülék felületei felforrósodnak. A maradék hő miatt használat után forróak maradnak a felületek.

Ne merítse folyadékba a készülék vázát.

Ha a kábel megrongálódott, ki kell cseréltetni a gyártóval, egy szerviz munkatársával vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel, hogy elkerülje a veszélyeket.

A fűtőegység felszíne még meleg lehet használat után.

A kávégépet nem szabad szekrénybe helyezni használat közben.

A készüléket az utasításoknak megfelelően használja. A helytelen használat potenciális sérülést, áramütést okozhat, illetve egyéb kockázattal járhat.

Felügyelet mellett, valamint biztonságos módon lebonyolított képzést követően a készüléket fizikailag, mentálisan sérült, gyengén látó vagy halló emberek is használhatják, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek tapasztalattal, illetve szaktudással. A felhasználóknak tisztában kell lenniük az esetleges kockázatokkal.

A készüléket otthoni és ahhoz hasonló felhasználásra tervezték:

- üzletek, irodák és egyéb munkahelyek konyhájában;
- a vendégek által hotelekben, motelekben, illetve egyéb lakókörnyezetben;
- reggelit kínáló szálláshelyeken;
- tanyai háztartásban.

⊘ Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, medence vagy egyéb vizet tartalmazó edény mellett.

- Helyezze a készüléket egy stabil, sík, hőálló felületre.
- A készüléket az utasításokban leírtakon kívül más célra ne használja.
- Ne működtesse a készüléket, ha az megrongálódott vagy hibásan működik.

HU

RAJZOK

1. Fedél
2. Tartályról
3. #4 Papír szűrő (a csomag nem tartalmazza)
4. Szűrőtartó
5. Vízállás mutató
6. Lapát
7. Melegítő lap
8. Vezérlőpanel
9. Kancsó
10. Du. (Pm) jelzőfény
11. Auto jelzőfény
12. Főzés jelzőfénye

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Töltse meg a tartályt a **max** jelig, és kávé nélkül működtesse a készüléket.

MEGTÖLTÉS

1. Vegye le a kancsót a melegítő lapról.
2. Nyissa ki a markolat segítségével a fedelet, és emelje fel a tartályról.
3. A tartályt a szükséges víz pontos mennyiségével töltse fel.
4. Nyisson szét egy #4 papír szűrőt, és tegye be a szűrőtartóba.
5. Helyezzen adagonként 1 lapátnyi őrölt kávét a szűrőbe.
6. Zárja le a fedelet.
7. Tegye vissza a kancsót a melegítő lapra.

ÁLLÍTSA BE AZ ÓRÁT

1. Tegye be a dugót a csatlakozó aljzatba.
2. A kijelzőn a következő villog: 12:00.
3. Állítsa az órát a helyes időre.
   - A helyes óra és perc beállításához használja a **h** és **min** gombokat.
   - A kijelzőn egy kis fény jelzi a délutáni időpontot (PM).
   - Az óra megőrzi a beállításokat, amíg a kávéfőzőt ki nem húzzák.

KÁVÉ KÉSZÍTÉSE

FIGYELEM: Ne nyissa fel a fedelet a főzés közben, mivel leforrázhatja magát.

1. Nyomja meg a ☕ gombot. A főzés jelzőfénye ki fog gyulladni.
2. Nem sokkal ezután a kávé elkezd csöpögni a kancsóba.
3. Amikor kész, a melegítő lap melegen tartja a kancsót. A 40 perc letelte után a melegítő lap le fog kapcsolni.
4. Ha a főzés közben le szeretné állítani a kávéfőzőt, nyomja meg a ☕ gombot.

KÁVÉFŐZÉS KÉSŐBB

1. Állítsa az időzítőt arra az időpontra, amikor el szeretné kezdeni a főzést.
   - Nyomja meg a ⌚ gombot.
   - A helyes óra és perc beállításához használja a **h** és **min** gombokat.
   - Ha nem nyomja meg sem a **h** (óra), sem a **min** (perc) gombot 5 másodpercen belül, a kávéfőző visszaáll a "normál" üzemmódra, és megjelenik az idő. Meg kell nyomnia a ⌚ gombot, és újra kell kezdeni.
2. Nyomja meg az AUTO gombot addig, amíg az auto jelzőfény abban nem hagyja a villogást és folyamatosan nem világít.
3. A beállított időben a főzés jelzőfénye ki fog gyulladni és a kávéfőző el fog indulni.
4. Ha a főzés kezdete előtt vissza kívánja vonni az időzítést, nyomja meg ismét ezt a gombot.
5. Ha elfelejtette milyen időt állított be, nyomja meg a ⌚ gombot

EGY CSÉSZE KÁVÉ GYORSAN

Bármikor kiveheti a kancsót. Tegye vissza a kancsót a melegítő lapra 20 másodpercen belül, nehogy a szűrőtartó kifolyjon.

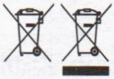
ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból és hagyja kihűlni.
2. Öntse ki a szűrőtartó tartalmát a szemetesbe.
3. A készülék külső felületét egy nedves ruhával tisztítsa meg.
4. Nyomja le a kancsó fedelének hátulján levő kart a fogantyú fölött, hogy kinyissa a kancsó fedelét.
5. Kézzel mossa el a kancsót és a szűrőtartót.
6. Ha a szűrő az A. ábrán látható módon helyezkedik el, akkor engedje azt le a kávéfőzőbe. A fedél csak akkor záródik be, ha a szűrőtartó a megfelelő helyen van.
7. Csukja le a fedelet és nyomja le, hogy lezárja.

VÍZKŐTELENÍTSE RENDSZERESEN

Használjon szabadalmaztatott vízkőoldót. Kövesse a vízkőoldóhoz mellékelt utasításokat.
Azoknak a garanciás termékeknek a javításáért, amelyeknek vízkő okozta a meghibásodását, díjat számítunk fel.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Az alábbi jelölések valamelyikével ellátott készülékekben, valamint újratölthető és nem újratölthető akkumulátorokban jelen lévő veszélyes anyagok jelentette környezeti és egészségi kockázatok elkerülése érdekében ezeket tilos a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az elektromos és elektronikus termékeket, és, ha vannak, az újratölthető és nem újratölthető akkumulátorokat mindig a megfelelő hivatalos hulladék-újrahasznosító/begyűjtő központba kell vinni.

Talimatları okuyun, güvenli bir yerde saklayın, cihazın el değiştirmesi halinde cihazla birlikte aktarın. Kullanmadan önce cihazın tüm ambalajını çıkarın.

ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

Aşağıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve yetersiz fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasitelere sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, sadece denetim/talimat altında olmaları ve içerilen tehlikeleri anlamaları kaydıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri, 8 yaşın üzerinde ve denetim altında olmadıkları taktirde, çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocuklardan uzak tutun.

Cihazın yanlış biçimde kullanılması, yaralanmalara yol açabilir.

⚠ Cihazın yüzeyleri çok ısınabilir. Kalan ısı, yüzeyleri kullanımdan sonra sıcak tutmaya devam edecektir.

Cihazın gövdesini sıvıya daldırmayın.

Hasarlı elektrik kabloları, güvenlik açısından sadece üretici, üreticinin yetkili servisleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.

Kullanımdan sonra, ısıtma devresinin yüzeyinde sıcaklık kalabilir.

Kahve makinesi kullanım sırasında bir dolaba yerleştirilmemelidir.

Cihazı bu talimatlara göre kullanın. Herhangi bir yanlış kullanım potansiyel yaralanmalara, elektrik çarpmalarına veya diğer tehlikelere neden olabilir.

Bu cihaz, cihazın emniyetli bir şekilde kullanımına yönelik gözetim veya talimatlar verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde, yetersiz fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasiteleri olan veya bilgi veya deneyimi bulunmayan kişiler tarafından kullanılabilir.

Bu cihaz ev içinde ve aşağıdakiler gibi benzer uygulamalarda kullanım için tasarlanmıştır:

- mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfağı alanları;
- oteller, moteller ve diğer ev tipi ortamlarda müşteriler tarafından;
- oda-kahvaltı tipi ortamlar;
- çiftlik evleri.

⊗ Bu cihazı banyo küvetleri, duş tekneleri, lavabolar veya su içeren diğer kapların yakınında kullanmayı

- Cihazı sabit, düz, ısıya dayanıklı bir zemin üzerine yerleştirin.
- Cihazı, bu talimatlarda belirtilenler dışında bir amaçla kullanmayın.
- Hasarlı veya arızalı cihazları çalıştırmayın.

ÇIZIMLER

1. Kapak
2. Su haznesi
3. Kağıt filtre no.4 (cihazla birlikte verilmez)
4. Filtre yuvası
5. Su göstergesi
6. Kaşık
7. Elektrikli ocak
8. Kontrol paneli
9. Sürahi
10. PM (Öğleden Sonra) lambası
11. AUTO lambası
12. Demleme lambası

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Su haznesini **max** işaretine kadar doldurun ve cihazı, kahve koymadan çalıştırın.

DOLDURMA

1. Sürahiyi elektrikli ocaktan çıkarın.
2. Kapağı açmak ve su haznesini çıkarmak için kulpu kullanın.
3. Su haznesini tam olarak gerekli miktarda suyla doldurun.
4. 4 no'lu kağıt filtreyi açın ve filtre yuvasına yerleştirin.
5. Filtreye her fincan için 1 kaşık çekilmiş filtre kahve koyun
6. Kapağı kapatın.
7. Sürahiyi yeniden elektrikli ocağın üzerine yerleştirin.

SAATİ AYARLAYIN

1. Fişi prize takın.
2. Ekranda 12:00 işareti yanıp sönecektir.
3. Saati doğru zamana ayarlayın.
   - Doğru saat ve dakika ayarını girmek için **h** (saat) ve **min** (dakika) düğmelerini kullanın.
   - Ekrandaki küçük lamba, PM (Öğleden Sonra) saatini belirtir.
   - Saat, kahve makinesi prizden çekilene kadar ayarlarını muhafaza edecektir.

KAHVE YAPMA

DIKKAT: Potansiyel haşlanma tehlikesi bulunduğundan, demlenme sırasında kapağı AÇMAYIN.

1. düğmesine basın. Demleme lambası yanacaktır.
2. Hemen ardında kahve, sürahiye damlamaya başlayacaktır.
3. İşlem bittiğinde, elektrikli ocak sürahiyi sıcak tutmaya devam edecektir. 40 dakika sonra, elektrikli ocak kendiliğinden kapanacaktır.
4. Kahve makinesini demleme sırasında durdurmak istiyorsanız, düğmesine basın.

SONRA KAHVE

1. Zamanlayıcıyı, demlemenin başlamasını istediğiniz saate ayarlayın.
   - düğmesine basın.
   - Doğru saat ve dakika ayarını girmek için **h** (saat) ve **min** (dakika) düğmelerini kullanın.
   - 5 saniye içinde **h** veya **min** düğmelerinden birine basmadığınız takdirde, kahve makinesi "normal" durumuna dönecek ve zamanı göstermeye başlayacaktır. Bu durumda düğmesine basmanız ve işleme yeniden başlamanız gerekecektir.
2. AUTO düğmesine, otomatik lamba yanıp sönmeyi durdurarak sürekli yanıncaya kadar basın.
3. Ayarladığınız anda, demleme lambası yanacak ve kahve makinesi çalışmaya başlayacaktır.
4. Zamanlayıcıyı, kahve yapmaya başlamadan önce iptal etmek için düğmeye tekrar basın.
5. Onu ayarladığınız süreyi unutursanız, düğmesine basın.

HIZLI BIR FINCAN

Sürahiyi dilediğiniz zaman çıkarabilirsiniz. Filtre yuvasının taşmasını önlemek için sürahiyi ocağın üzerine yaklaşık 20 saniye içinde yeniden yerleştirmelisiniz.

TEMİZLİK VE BAKIM

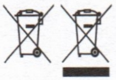
1. Cihazın fişini prizden çekin ve soğumaya bırakın.
2. Filtre yuvasının içindekileri hafifçe vurarak çöpe boşaltın.
3. Cihazın dış yüzeylerini nemli bir bezle silerek temizleyin.

4. Sürahinin kapağını açmak için, sürahi kapağının arkasında, sapın üzerinde bulunan çalıştırma koluna bastırın.
5. Sürahiyi ve filtre yuvasını elde yıkayın.
6. Filtreyi, Şekil A'da gösterilen şekilde yönlendirilmiş olarak kahve makinesinin içine doğru indirin. Filtre tutucu doğru takılmadığı sürece kapak kapanmayacaktır.
7. Kapağı kapatın ve kilitlemek için aşağı doğru bastırın.

DÜZENLI OLARAK KIREÇ GIDERME IŞLEMI UYGULAYIN

Tescilli bir kireç giderici ürün kullanın. Kireç giderici ürünle birlikte verilen talimatları uygulayın. Garanti kapsamında kireç nedeniyle arızalı olarak gelen ürünlerin onarımları ücrete tabi olacaktır.

GERİ DÖNÜŞÜM



Tehlikeli maddelerin yol açacağı çevre ve sağlık sorunlarını önlemek için, şu sembollerden biri ile işaretlenmiş cihazlar ve şarj edilebilir ve tek kullanımlık piller genel evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Elektrikli ve elektronik ürünleri ve ilgili olabilecek şarj edilebilir ve tek kullanımlık pilleri her zaman resmi, uygun bir geri dönüşüm/toplama noktasına bırakın.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır

Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar :
Ürünü düşürmeyiniz
Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız
Cihazı nakliye sırasında orijinal ambalajında taşıyınız.

Citiţi instrucţiunile, păstraţi-le într-un loc sigur; dacă daţi aparatul altcuiva, nu uitaţi să daţi şi instrucţiunile. Îndepărtaţi toate ambalajele înainte de folosire.

PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANŢĂ

Respectaţi măsurile de siguranţă de bază, inclusiv:

Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari şi de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experienţă şi cunoştinţe dacă sunt supravegheaţi/instruiţi şi înţeleg pericolele la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curăţarea şi utilizarea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceştia au peste 8 ani şi sunt supravegheaţi. Nu lăsaţi aparatul şi cablul la îndemâna copiilor sub 8 ani.

Utilizarea incorectă a aparatului poate produce leziuni.

⚠ Suprafeţele aparatului se vor încinge. Căldura reziduală va păstra suprafeţele fierbinţi după utilizare.

Nu scufundaţi corpul aparatului în lichid.

În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul de service sau orice altă persoană calificată, pentru a evita accidentele.

Pe suprafaţa de încălzire persistă căldură reziduală după utilizare.

Pe durata utilizării, cafetiera nu trebuie aşezată în dulap.

Întrebuinţaţi acest aparat de uz casnic în conformitate cu aceste instrucţiuni. Orice întrebuinţare ce contravine instrucţiunilor poate genera răni/leziuni, şocuri electrice sau alte asemenea accidente.

Acest aparat de uz casnic poate fi întrebuinţat şi de către persoanele cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse ori cu lipsă de experienţă şi cunoştinţe, dacă li s-au oferit îndrumări ori instrucţiuni cu privire la modul de întrebuinţare în condiţii de siguranţă şi dacă înţeleg posibilele pericole aferente.

Acest aparat este destinat uzului casnic şi poate fi întrebuinţat deopotrivă în situaţii similare precum cele de mai jos:

- în raioane de articole de bucătărie din magazine de specialitate, spaţii de birouri şi alte asemenea medii de lucru;
- de către clienţi într-un hotel, motel sau alt spaţiu rezidenţial similar;
- într-un spaţiu de tip pensiune;
- la o fermă.

⊘ Nu folosiţi acest aparat lângă cadă, duş, chiuvetă sau alte recipiente ce conţin apă.

- Aşezaţi aparatul pe o suprafaţă stabilă, nivelată, termorezistentă.
- Nu folosiţi aparatul în niciun alt scop decât cel descris în aceste instrucţiuni.
- Nu operaţi aparatul dacă este stricat sau nu funcţionează corect.

RO

SCHIŢE

1. Capac
2. Rezervor
3. Filtru de hârtie nr. 4 (nefurnizat)
4. Suport filtru
5. Jojă apă
6. Măsură
7. Plită
8. Panou de control
9. Carafă
10. Bec PM
11. Bec AUTO
12. Bec preparare

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Umpleţi rezervorul până la semnul **max** şi porniţi aparatul fără cafea.

UMPLERE

1. Îndepărtaţi carafa de pe plită.
2. Folosişi capul de prindere pentru a deschide capacul pentru a avea acces la rezervor.
3. Umpleţi rezervorul cu cantitatea exactă de apă necesară.
4. Deschideţi un filtru de hârtie nr. 4 şi introduceţi-l în suportul filtrului.
5. Puneţi în filtru câte 1 măsură de cafea măcinată pentru filtru pentru fiecare ceaşcă.
6. Închideţi capacul.
7. Aşezaţi din nou carafa pe plită.

CONFIGURAŢI CEASUL

1. Băgaţi întrerupătorul în priză.
2. 12:00 va apărea pe afişaj.
3. Setaţi ceasul la ora corectă.
   - Folosiţi butoanele **h** şi **min** pentru a seta ora şi minutele corecte.
   - Un bec mic de pe afişaj va indica PM.
   - Ceasul va reţine setările până când cafetiera va fi scoasă din priză.

PREPARAREA CAFELEI

ATENŢIONARE: NU deschideţi capacul în timpul preparării, deoarece riscaţi să vă opăriţi.

1. Apăsaţi butonul . Becul de preparare se va aprinde.
2. La scurt timp după aceasta, cafeaua va începe să picure în carafă.
3. După ce este gata, plita va păstra carafa caldă. După 40 de minute, plita se va opri.
4. Dacă doriţi să opriţi cafetiera în timpul fierberii, apăsaţi butonul .

CAFEA PENTRU MAI TÂRZIU

1. Setaţi temporizatorul pentru ora la care doriţi ca aparatul să pornească.
   - Apăsaţi butonul .
   - Folosiţi butoanele **h** şi **min** pentru a seta ora şi minutele corecte.
   - Dacă nu apăsaţi nici butonul **h**, nici butonul **min** în 5 secunde, cafetiera va reveni automat la programul "normal", afişând timpul. Va trebui să apăsaţi butonul şi să reîncepeţi.
2. Apăsaţi butonul AUTO până când becul automat nu va mai pâlpâi şi va rămâne aprins.
3. La ora setată, becul de preparare se va aprinde, iar cafetiera va porni.
4. Pentru a anula temporizatorul înainte de începerea preparării, apăsaţi din nou butonul.
5. Dacă uitaţi la ce oră aţi setat-o, apăsaţi butonul .

O CEAŞCĂ RAPIDĂ

Puteţi lua carafa oricând. Pentru a preveni umplerea excesivă a suportului filtrului, reaşezaţi carafa pe plită în maximum 20 secunde.

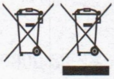
ÎNGRIJIRE ŞI ÎNTREŢINERE

1. Scoateţi aparatul din priză şi lăsaţi-l să se răcească.
2. Aruncaţi conţinutul suportului filtrului la coşul de gunoi.
3. Curăţaţi suprafeţele exterioare ale aparatului cu o cârpă umedă.
4. Apăsaţi levierul din spatele capacului carafei, de deasupra mânerului, pentru a deschide capacul carafei.
5. Spălaţi carafa şi suportul filtrului cu mâna.
6. Cu filtrul orientat conform FIG. A, coborâţi-l în cafetieră. Capacul nu se va închide dacă suportul filtrului nu este montat corect.
7. Închideţi capacul şi apăsaţi pentru a-l bloca.

DETARTRAŢI REGULAT

Folosiţi un detartrant brevetat. Urmaţi instrucţiunile detartrantului.
Produsele aflate în garanţie, returnate din cauza defecţiunilor provocate de particule de calcar, vor fi reparate aplicându-se un preţ de reparare.

RECICLAREA



Pentru a evita problemele de mediu şi de sănătate cauzate de substanţele periculoase, aparatele şi bateriile reîncărcabile şi cele obişnuite marcate cu unul dintre aceste simboluri, nu trebuie eliminate împreună cu deşeurile municipale nesortate. Eliminaţi întotdeauna produsele electrice şi electronice şi, după caz, bateriile reîncărcabile şi cele obişnuite, la un punct de reciclare/colectare corespunzător.

RO

Прочетете инструкциите, запазете ги и ги предавайте, ако предавате и уреда. Отстранете всички опаковки преди употреба.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наглеждани/инструктирани и разбират опасностите с това. С уреда не трябва да играят деца. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наглежда. Пазете уреда и кабела от деца под 8-годишна възраст.

Неправилната употреба на уреда може да доведе до нараняване.

⚠ Повърхността на уреда ще се нагорещи. Остатъчната топлина ще поддържа повърхностите нагорещени след употреба.

Не потапяйте тялото на уреда в течност.

Ако кабелът е повреден, той трябва да се подмени от производителя, негов представител за сервизно обслужване или друго квалифицирано за тази цел лице, за да се избегне всякакъв риск.

Повърхността на нагревателния елемент е подложена на остатъчна топлина след употреба.

Кафе машината не трябва да се поставя в шкаф по време на употреба.

Използвайте уреда в съответствие с тези инструкции. Неправилната употреба може да доведе до нараняване, токов удар или други опасности.

Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наглеждани или инструктирани във връзка с безопасната употреба на уреда и разбират опасностите.

Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения, като:

- **кухненските зони към магазини, офиси и други работни среди;**
- **от клиенти в хотели, мотели и други видове жилищни среди;**
- **среди от типа къщи за гости с легло и закуска;**
- **фермерски къщи.**

⊘ Не використовуйте цей пристрій поблизу ван, душів, басейнів та інших резервуарів із водою.

- Поставете уреда на твърда, равна, топлоустойчива повърхност.
- Не използвайте уреда за други цели, освен тези, описани в настоящите инструкции.
- Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи изрядно.

ИЛЮСТРАЦИИ

1. Капак
2. Резервоара
3. Хартиен филтър № 4 (не е предоставен)
4. Поставка за филтър
5. Индикатор за вода
6. Мерителна лъжица
7. Котлон
8. Контролен панел
9. Кана
10. Лампичка pm (след обяд)
11. Auto лампичка
12. Лампичка за завиране

ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

Напълнете резервоара до обозначението **max** и пуснете уреда без кафе.

ПЪЛНЕНЕ

1. Отстранете каната от котлона.
2. Използвайте ръкохватката, за да отворите капака и откриете резервоара.
3. Напълнете резервоара с точното необходимо количество вода.
4. Разгънете хартиен филтър № 4 и го поставете в поставката за филтър.
5. Сложете 1 лъжичка от приготвеното във филтъра кафе във филтъра за всяка чаша.
6. Затворете капака.
7. Отново поставете каната на котлона.

НАСТРОЙКА НА ЧАСОВНИК

1. Включете щепсела в захранващия контакт.
2. На дисплея ще се изпише 12:00.
3. Настройте часовника на съответния час.
   - Използвайте бутоните за час и минута (**h** и **min**), за да настроите точно часът и минутите.
   - На дисплея светва малък надпис "PM".
   - Часовникът ще запази настройките си, докато кафемашината не бъде изключена.

ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ

ВНИМАНИЕ: НЕ отваряйте капака при варене, тъй като съществува риск да се опарите.

1. Натиснете бутон ☕. Лампичката за завиране светва.
2. Не след дълго кафето ще затече в каната.
3. Когато е готово, котлонът ще поддържа каната топла. След 40 минути котлонът се изключва.
4. Ако желаете да спрете кафемашината, докато е в процес на варене, натиснете бутон ☕.

КАФЕ ЗА ПО-КЪСНО

1. Настройте таймера на часа, в който желаете да започне варенето.
   - Натиснете бутон 🕘.
   - Използвайте бутоните за час и минута (**h** и **min**), за да настроите точно часът и минутите.
   - Ако не натиснете бутон **h** или бутон **min** в рамките на 5 секунди, кафемашината ще се върне към "нормален" режим и ще се покаже часът. Трябва да натиснете бутон 🕘 и да започнете отначало.
2. Натиснете бутона AUTO, докато автоматичната лампичка спре да мига и започне да свети постоянно.
3. В зададения час лампичката за завиране светва, а кафемашината се включва.
4. За да нулирате таймера преди кафето да започне да се вари, отново натиснете бутона.
5. Ако забравите какъв час сте задали, натиснете бутона 🕘.

БЪРЗА ЧАША

Можете да отстраните каната по всяко време. За да предотвратите преливане от поставката за филтър, поставете каната отново на котлона в рамките на около 20 секунди.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

BG

1. Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине.

2. Изтръскайте съдържанието от поставката за филтър в кофата за боклук.
3. Почистете външните повърхности на уреда с влажна кърпа.
4. Натиснете ръчката в задната част на капака на каната, над дръжката, за да я отворите.
5. Измийте на ръка каната и поставката за филтър.
6. След като филтърът е насочен, както е показано на ФИГ. А, го спуснете в кафемашината. Капакът няма да се затвори, ако държачът на филтъра е поставен неправилно.
7. Затворете капака и до натиснете, за да се заключи.

РЕДОВНО ПОЧИСТВАЙТЕ КОТЛЕНИЯ КАМЪК

Използвайте патентован препарат за отстраняване на наслагвания. Следвайте инструкциите на препарата.

Продукти под гаранция, върнати с повреди в резултат от натрупване на котлен камък, подлежат на такса за ремонт.

РЕЦИКЛИРАНЕ

За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции, уредите, акумулаторните и неакумулаторните батерии, обозначени с един от тези символи, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци. Винаги изхвърляйте електрически и електронни продукти и, където е приложимо, акумулаторни и неакумулаторни батерии, на подходящо официално място за рециклиране/събиране.

Прочитайте інструкції, збережіть їх, при передаванні супроводжуйте інструкцією. Перед застосуванням виробу зніміть з нього паковання.

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Дотримуйтесь основних інструкцій з безпеки, включаючи такі:

Використання цього приладу дітьми віком понад 8 років, особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, недостатністю досвіду та знань допускається за умови контролю або інструктажу та усвідомлення пов'язаних ризиків.

Дітям заборонено гратися з приладом.

Очищення та технічне обслуговування приладу можуть здійснювати діти, старші за 8 років, під наглядом дорослих.

Зберігайте прилад і кабель у недоступному для дітей до 8 років місці.

Неправильне використання приладу може призвести до травми.

Під час використання кавоварку не можна розміщувати в шафі.

⚠ Поверхні приладу нагріваються. Завдяки залишковому теплу поверхні будуть залишатися гарячими після використання.

Якщо кабель пошкоджений, він має бути замінений виробником, сервісним агентом або іншою кваліфікованою особою для запобігання небезпеці.

Поверхня нагрівального елемента піддається впливу залишкового тепла після використання.

Використовуйте прилад відповідно до цих інструкцій. Будь-яке неправильне використання може спричинити травму, ураження електричним струмом або інші небезпеки.

Цим приладом можуть користуватися особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, під наглядом і якщо їм було надано інструкції щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміли небезпеку.

Цей прилад призначений для побутового використання та подібних програмах, таких як:

- **кухні персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;**
- **клієнтами в готелях, мотелях та інших середовищах житлового типу;**
- **середовища типу «ліжко та сніданок»;**
- **фермерські будинки.**

⊗ Не користуйтеся приладом поблизу ванни, душу, басейну або інших ємностей з водою.

- Встановлюйте прилад на надійну горизонтальну термостійку поверхню.
- Пристрій і кабель не мають розташовуватися на краю робочого столу.
- Використовуйте тільки приладдя і насадки від виробника.
- Не використовуйте прилад для інших цілей, крім тих, що описані в цих інструкціях.
- Не використовуйте прилад, якщо він пошкоджений або працює з перебоями.

UA

ІЛЮСТРАЦІЇ

1. Кришка
2. Ємність з водою
3. Паперовий фільтр #4 (в комплект не входить)
4. Тримач фільтра
5. Індикатор рівня води
6. Мірна ложечка
7. Підставка
8. Панель управління
9. Графин
10. Підсвітка
11. Автоматична підсвітка
12. Підсвітка під час приготування

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ

Наповніть резервуар водою до максимальної позначки (max) та увімкніть прилад без кави.

НАПОВНЕННЯ

1. Зніміть резервуар з підставки.
2. За допомогою ручки відкрийте кришку та відкрийте резервуар.
3. Наповніть резервуар точною кількістю необхідної води.
4. Відкрийте паперовий фільтр №4 і вставте його у тримач фільтра.
5. Помістіть по 1 ложці меленої кави у фільтр для кожної чашки.
6. Закрийте кришку.
7. Встановіть графин на підставку.

НАЛАШТУВАННЯ ГОДИННИКА

1. Вставте вилку в розетку.
2. 12:00 блиматиме на дисплеї.
3. Встановіть годинник на правильний час.
   - Для встановлення нового значення часу використовуйте кнопки **h** (год) і **min** (хв).

Маленька крапка на дисплеї означає PM.
Годинник зберігатиме свої налаштування, доки кавоварка не буде відключена.

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не відкривайте кришку під час заварювання, оскільки існує потенційний ризик ошпарювання.

1. Натисніть кнопку ☕. Засвітиться індикатор для заварювання.
2. Незабаром після цього кава почне капати у графин.
3. Коли кава буде приготовлена, кавоварка увімкне підігрів графіну. Через 40 хвилин кавоварка вимкнеться.
4. Якщо ви хочете зупинити кавоварку, поки вона готується, натисніть кнопку ☕.

КАВА ПІЗНІШЕ

1. Встановіть таймер на час, який ви хочете розпочати готування.
   - Натисніть кнопку 🕘.
   - За допомогою кнопок **h** та **min** встановіть правильні години та хвилини.
   - Якщо протягом 5 секунд не натиснути ні кнопку **h**, ні кнопку **min**, кавоварка повернеться до “нормального стану”, і відобразиться час. Вам доведеться натиснути кнопку 🕘 і розпочати знову.
2. Натискайте кнопку **AUTO**, доки індикатор авто не перестане блимати і не увімкнеться.
3. У встановлений вами час засвітиться індикатор заварювання і кавоварка запуститься.
4. Щоб скасувати таймер до початку варіння, натисніть кнопку **AUTO** ще раз.
5. Якщо ви забули, скільки часу встановили, натисніть кнопку 🕘.

ШВИДКА ЧАШКА

Ви можете зняти графин у будь-який час. Щоб тримач фільтра не переповнився, поверніть графин на підставку протягом 20 секунд.

ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Вимкніть пристрій від мережі і дайте йому охолонути.
2. Викиньте вміст тримача фільтра у відро для сміття.
3. Протріть поверхню чистою вологою тканиною.
4. Натисніть на важіль на задній стороні кришки графина, над ручкою, для того щоб відкрити кришку графина.
5. Тримач фільтра і графин слід мити вручну.
6. Візміть фільтр, як показано на фіг. А, опустіть його у кавоварку. Кришка не закриється, якщо тримач фільтра не встановлений правильно.
7. Закрийте кришку та натисніть, щоб зафіксувати.

ОЧИЩЕННЯ

Видаляйте накип з приладу щонайменше щомісяця за допомогою засобу для видалення накипу. Дотримуйтесь інструкцій на упаковці засобу для видалення накипу.
Вироби, повернуті під гарантію з несправностями через накип, будуть обслуговуватись платно.

УТИЛІЗАЦІЯ

Щоб не завдати шкоди довкіллю та здоров'ю людей через дію небезпечних речовин, не слід утилізувати пристрої й батареї одноразового або багаторазового використання, що позначені одним із цих символів, разом із невідсортованим побутовим сміттям. Обов'язково утилізуйте електричні й електронні вироби, а також, де можливо, батареї одноразового або багаторазового використання у відповідному офіційному пункті переробки/збору.

ر أ التعليمات واحفظها في مكان آمن. في حالة اهداء الجهاز لشخص آخر ارفق معه التعليمات. يجب ازالة جميع الأغلفة قبل الاستعمال.

اجراءات أمان ضرورية

يجب اتخاذ اجراءات الأمان الأساسية التالية:

يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية.

يجب إلا يعبث الأطفال بالجهاز.

يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات مع الإشراف عليهم.

اجعل الجهاز والكبلات بعيدا عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات.

يمكن أن يسبب إساءة استخدام الجهاز إصابات.

⚠ سوف تصبح أسطح الجهاز ساخنة. سوف تبقي الحرارة المتبقية الأسطح ساخنة بعد الاستخدام.

لا يجب وضع جسم الجهاز في سائل.

لا تغمر الجهاز في سائل.

إذا كان السلك متضررا فاطلب استبداله في الشركة المصنعة في مكتبها للبيع أو عن طريق مهنيّ محترف، لمنع أي حادث ممكن.

قد يظل سطح التسخين ساخنًا بعد الاستخدام بسبب الحرارة المتبقية.

لا يجوز وضع ماكينة تحضير القهوة داخل الخزانة أثناء الاستخدام.

يجب استخدام الجهاز وفقًا لهذه التعليمات. فقد تتسبب أي إساءة استخدام في حدوث تلف محتمل أو صدمة كهربائية أو مخاطر أخرى.

هذا الجهاز مصمم للاستخدامات المنزلية وما يشبهها مثل:

- مناطق المطبخ للموظفين في المكاتب والمتاجر وغيرها من بيئات العمل.
- من قبل النزلاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية.
- حالات الإقامة في سرير مع الافطار.
- المنازل الريفية

⊗ لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الحمامات أو أي أحواض أخرى تحتوي على ماء

- ضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي ومقاوم للحرارة.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض غير مقررة في التعليمات.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفا أو لا يعمل بصورة صحيحة.
- .

الرسومات

1. غطاء
2. خزان للمياه
3. الفلتر الورقي رقم 4 (غير مزود)
4. حامل الفلتر
5. مقياس الماء
6. ملعقة
7. لوح تسخين
8. لوحة التحكم
9. إبريق
10. لمبة PM
11. لمبة AUTO
12. لمبة التخمير

اقبل الاستعمال للمرة الأولى

قم بملء الخزان إلى علامة max، وتشغيل الجهاز بدون قهوة.

الملء

1. أخرج الإبريق من لوح التسخين.
2. استخدم المقبض لفتح الغطاء وكشف الخزان.
3. املأ الخزان بكمية الماء المحددة المطلوبة.
4. افتح الفلتر الورقي رقم 4 وضعه في حامل الفلتر.
5. ضع مغرفة من قهوة الفلتر في الفلتر لكل كوب
6. اغلق الغطاء.
7. استبدل الإبريق في لوح التسخين.

تشغيل

ضبط الساعة

1. أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
2. سوف يصدر الجهاز صفيرا. سوف تومض 12:00 على الشاشة.
3. قم بضبط الساعة على الوقت الصحيح

ضبط الساعة

1. أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
2. سوف يصدر الجهاز صفيرا. سوف تومض 12:00 على الشاشة.
3. قم بضبط الساعة على الوقت الصحيح.

- استخدم زري الساعةh والدقيقةmin لضبط الساعة والدقيقة بشكل صحيح.
- لمبة صغيرة في الشاشة تشير إلى PM (بعد الظهر).
- سوف تحتفظ الساعة بإعداداتها إلى أن يتم فصل جهاز صنع القهوة.

عمل القهوة

تنبيه: لا تقم بفتح الغطاء أثناء التخمير فهناك خطر محتمل للتعرض للاحتراق بسبب السخونة.

1. اضغط على الزر . سوف تضيء لمبة التخمير.
2. وسوف تبدأ القهوة بالتنقيط في الإبريق بعد ذلك بوقت قصير.
3. وعندما يتم ذلك، سوف يبقى لوح التسخين الإبريق دافئا. سيتوقف لوح التسخين بعد 40 دقيقة.
4. لوقف ماكينة القهوة أثناء قيامها بعمل المشروب، اضغط الزر .

القهوة لاحقا

1. قم بضبط الموقت على الوقت الذي تريده لبدء التخمير.

- اضغط على الزر .
- استخدم زري الساعةh والدقيقةmin لضبط الساعة والدقيقة بشكل صحيح.
- إذا لم تضغط زر h (ساعة) أو زرmin (دقيقة) في غضون 5 ثوان، ستعود ماكينة القهوة إلى وضع "normal" (عادى) وسوف يظهر الوقت. عليك أن تضغط على زر والبدء من جديد.

2. اضغط زر AUTO إلى أن يتوقف وميض اللمبة وتظل مضاءة.
3. أثناء الضبط، سوف تضيء لمبة التخمير وسيتم تشغيل ماكينة القهوة.
4. سوف تحتفظ الساعة بإعداداتها إلى أن يتم فصل جهاز صنع القهوة.
5. إذا كنت قد نسيت متى قمت بضبط الساعة، اضغط على زر .

كوب سريع

يمكنك إخراج الإبريق في أي وقت. ولمنع حامل الفلتر من الفيضان، استبدل الإبريق في لوح التسخين في غضون 20 ثانية تقريبا.

العناية والصيانة

1. افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد.
2. قم بإمالة محتويات حامل الفلتر في الصندوق.
3. نظّف الجزء الخارجي من الجهاز بقطعة قماش رطبة.
4. اضغط على الذراع الموجود خلف غطاء الإبريق، وفوق المقبض، لفتح غطاء الإبريق.
5. اغسل الإبريق وحامل الفلتر.

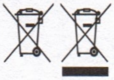
AE

6. مع جعل الفلتر موجهًا كما في الشكل A، قم بتنزيله في ماكينة القهوة. ولن يتم إغلاق الغطاء إلا إذا تم تركيب حامل الفلتر بشكل صحيح.
7. أغلق الغطاء واضغط لأسفل لقفله .

قم بإزالة الرواسب بانتظام

استخدم مزيل ترسبات مسجل. اتبع التعليمات المصاحبة لمزيل الترسبات.
اصلاح المنتجات خلال مدة الضمانة والتي تعاني من عطل بسبب عدم إزالة طبقة الأوساخ بانتظام، يدفع عنها مبلغ مادي.

إعادة التدوير



لتجنب المشاكل البيئية والصحية الناجمة عن المواد الخطرة، يجب عدم التخلص من الأجهزة، والبطاريات القابلة لإعادة الشحن والبطاريات غير القابلة لإعادة الشحن التي تحمل علامة واحدة من هذه الرموز مع نفايات البلدية غير المصنفة. يجب دائمًا التخلص من المنتجات الكهربائية والإلكترونية، وكذلك إذا أمكن، البطاريات القابلة لإعادة الشحن وغير القابلة لإعادة الشحن، في نقطة رسمية مناسبة لإعادة التدوير/تجميع المخلفات.